

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De Elna 2000 is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. De veiligheidsmaatregelen leest u best aandachtig, vooraleer de machine te gebruiken.

OPGELET: Om het risico voor elektrische schokken uit te sluiten:

1. Een aangesloten naaimachine mag nooit aan het toezicht onttrokken worden. Altijd de stekker uit het contact trekken, van zodra de machine niet meer gebruikt wordt en ook voor elke reinigingsbeurt.
2. Voor het wisselen van het lampje de stekker uittrekken. Enkel lampjes van hetzelfde type, B14 max. 15W gebruiken.
3. De machine niet met vochtige handen aanraken. In dit geval de stekker uittrekken.
4. De machine nooit in de buurt van water plaatsen, zodat ze zeker niet in contact ermee komt of erin valt.

WAARSCHUWING – Om het risico van brandwonden, brand of elektrische schokken te verminderen:

1. Een naaimachine is geen speelgoed. Als kinderen deze gebruiken of als er kinderen in de buurt zijn is toezicht aangewezen.
2. Gebruik de machine enkel voor huishoudelijk gebruik zoals in de handleiding omschreven staat. Gebruik enkel de originele toebehoren, die door de fabrikant aangegeven worden in de handleiding.
3. Gebruik de machine niet als er beschadigde kabels, stekkers of bedrading is of als ze onregelmatig loopt of met water in aanraking is gekomen. Breng de machine direct ter controle naar uw handelaar zodat deze de nodige maatregelen kan treffen.
4. Deze machine heeft een speciale kabel. Indien deze vervangen moet worden, gebruik dan een zelfde kabel, verkrijgbaar bij uw handelaar.
5. Gebruik de machine niet, als de ventilatie-openingen afgedekt zijn. Houd deze openingen van machine en voetweerstand altijd vrij en voorkom dat zich stofresten in de openingen kunnen nestelen. Maak dit schoon.
6. Laat niets in de openingen van de machine vallen en steek er niets in.
7. Gebruik de machine niet buitenshuis.
8. Gebruik de machine niet in een omgeving waar met spuitbussen of zuurstof gewerkt wordt.
9. Als u ophoudt met naaien, schakel dan eerst alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
10. Trek de stekker niet aan de kabel uit het contact, maar neem de stekker met de hand vast en trek hem dan uit.
11. Houd uw handen weg van bewegende delen. Vooral in de omgeving van de naald.
12. Gebruik altijd de originele steekplaat. Een verkeerde steekplaat kan naaldbreuk ten gevolge hebben.
13. Gebruik geen kromme naalden.
14. Tijdens het naaien niet aan de stof trekken of duwen, omdat daardoor de naald kan verbuigen of breken.
15. Voor het inrijgen van de naald of de spoel, alsook voor het uitwisselen van de naald of de zolen enz. de machine uitzetten.
16. Voor het afnemen van het deksel, het oliën van de machine of een andere verrichting, die in de handleiding beschreven staat, telkens de kabel uit het contact trekken.

BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG

DEEL II – Voorbereiding

Keuze van de naald en de draad	16
Ingebruikname van de naaimachine	17
Voetweerstand en naaisnelheid	17
Spoelhuls eruit nemen	18
Gebruik van de garenpennen	18
Het spoeltje opwinden	19
Inrijgen van de spoelhuls	20
Inrijgen van de machine	21
Automatische draadinrijger (modellen 2007 en 2005)	22
Ophalen van de onderdraad	23

DEEL III – Basisregels voor het naaien

Instellingsinformatie van de machine aflezen	24
Rechtsteek	25
Een naad aanvangen	25
Een naad beëindigen	26
Van naairichting veranderen	26
Rimpelen	27
Ritssluitingen innaaien	28-30
Zigzagsteek	31
Schulpzoom	32

Speciale zigzag	33
Elastische blindzoom (v. 2007 en 2005) of blindzoom (v. 2003)	34
Automatische knoopsgaten (modellen 2007 en 2005)	35-37
4-staps knoopsgaten (model 2003)	38-39
Aanzetten van knopen	40
Lingeriesteek	41
Kastensteek	42

DEEL IV – Stretchsteken

Drievoudige naad	43
Decoratieve stretchsteken	44
Super stretchsteek	45
Smocksteek	46
Super overlocksteek	47
Fijne instelling (modellen 2007 en 2005)	48

DEEL V – Kordonsteken

Decoratieve accenten	49
Festons	50

DEEL VI – Speciale technieken

Biezen	51
Rolzoom	52
Tweelingnaad	53
Omstoken rolzoom	54
Appliceren met de cordonsteek	55

DEEL VII – Exclusief te verkrijgen Elna toebehoren

Cirkelnaad-tap	56
Brede festons	57
Elastiek met elastiekfronser aannaaien	58
Valse holle zoom	59

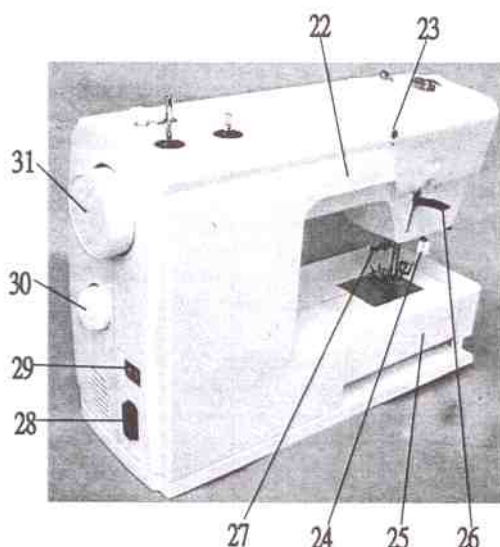
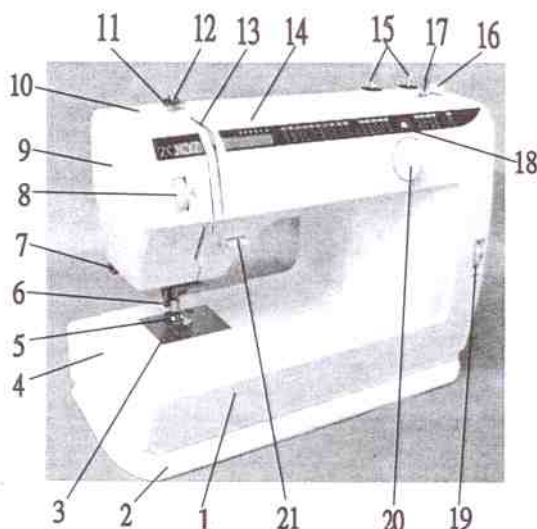
DEEL VIII - Onderhoud

Schoonmaken van de spoelhuls en de grijper	60-61
Schoonmaken van de transporteur	61
Oliën van de machine	62
Het lampje vervangen	62
Storingskaart	63-64

DEEL I

De onderdelen en hun functies

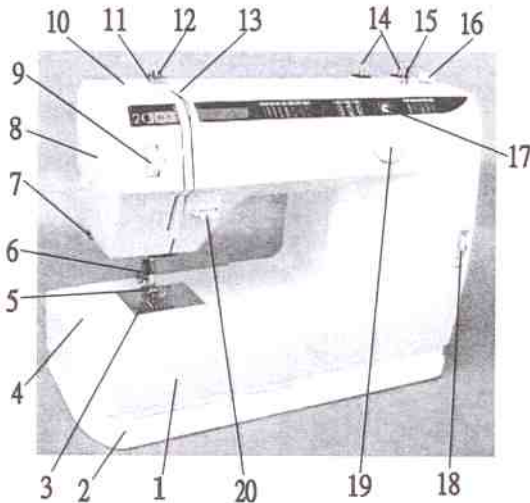
BENAMING VAN DE ONDERDELEN (Modellen 2007 en 2005)



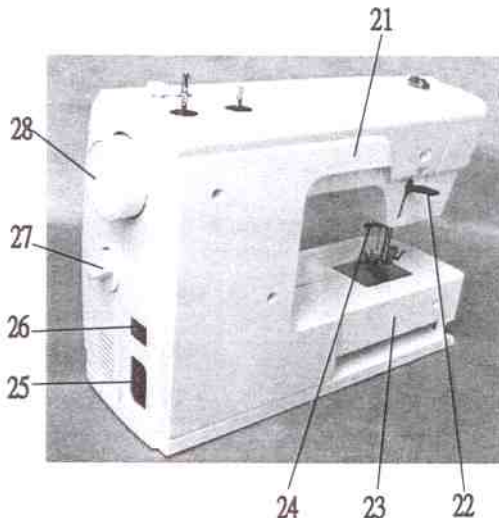
1. Aanschuiftafel
2. Centimeter/Inchmaat
3. Steekplaat
4. Cirkelnaad-inzetgaatjes
5. Persvoet
6. Persvoethouder
7. Draadafsnijmesje
8. Spanningsknop
9. Frontkapje
10. Persvoetdruk
11. Draadgeleider
12. Draadgeleider voor spoelen
13. Draadhevel
14. Steekbreedteschuiver
15. Garenpenen
16. Spoelstop
17. Spoeler
18. Stekenindicatie
19. Steeklengte-indicatie
20. Steekpatroon-keuzeknop
21. Achteruitnaaihevel

22. Handvat
23. Fijne instelling
24. Knoopsgathendel
25. Vrije-arm
26. Naaivoethendel
27. Naaldklemschroef
28. Machinenstopcontact
29. Aan/Uit schakelaar
30. Steeklengteknop
31. Handwiel

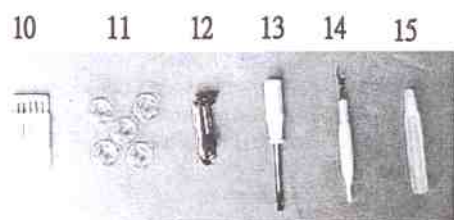
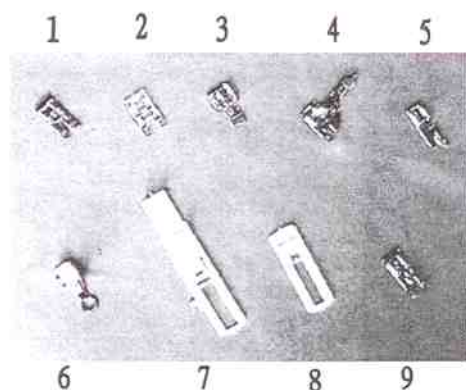
BENAMING VAN DE ONDERDELEN (Model 2003)



1. Aanschuiftafel
2. Centimeter/Inchmaat
3. Steekplaat
4. Cirkelnaad-inzetgaatjes
5. Persvoet
6. Persvoethevel
7. Draadafsnijder
8. Zijdelingse bescherming
9. Draadspanning
10. Naaivoetdruk
11. Draadgeleider
12. Draadgeleider voor spoelen
13. Draadhevel
14. Garenpennen
15. Garenwinder
16. Garenwinderstop
17. Stekenindicatie
18. Stekenlengte-indicatie
19. Steekpatroon-keuzeknop
20. Achteruitnaaihevel



21. Handvat
22. Naaivoethendel
23. Vrije arm
24. Naaldklemschroef
25. Machinenstopcontact
26. Aan/Uit schakelaar
27. Steeklengten knop
28. Handwiel



STANDAARD-TOEBEHOREN

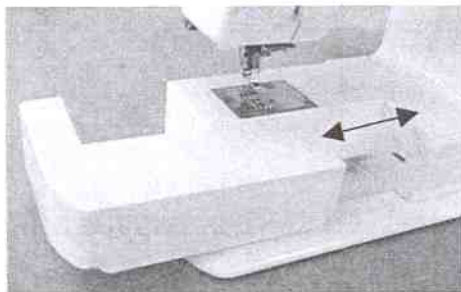
1. Metaalvoet
2. Cordonsteekvoet
3. Ritsenvoet
4. Blindzoom voet (L)
5. Rolzoomvoet
6. Stopvoet
7. Knoopsgatvoet (modellen 2007 en 2005)
8. Knoopsgatvoet (model 2003)
9. Overlock voet (G)
10. Naalden
11. Spoelen
12. Transporteur
13. Schroevendraaier
14. tornmesje
15. Oliekannetje
16. Voetweerstand
17. Zachte beschermhoes

17



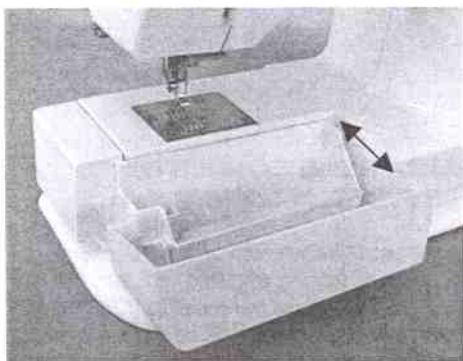
AANSCHUIFTAFEL (APPARATENDOOSJE) EN VRIJE-ARM

Aanschuiftafel



De aanschuiftafel geeft meer plaats en verlicht het naaien. Hij kan heel eenvoudig weggetrokken worden, om de vrije-arm te gebruiken.

Naaïen met de vrije-arm wordt aangeraden als men rond moet naaien, bijvoorbeeld mouwen, taillebanden en broekspijpen. Bij het stoppen van kousen of het aannaaien van knielapjes en ellebogenlapjes is de vrije-arm nuttig. Trek de tafel uit de machine, zoals op de tekening aangegeven is. Schuif de tafel tegen de machine om hem opnieuw weg te bergen.



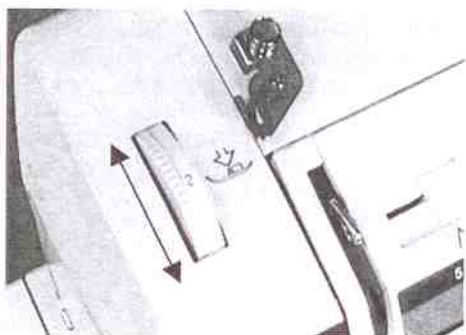
Apparatedoosje

De aanschuiftafel dient eveneens als apparatendoosje. Trek het vak open om de binnenkant te zien.



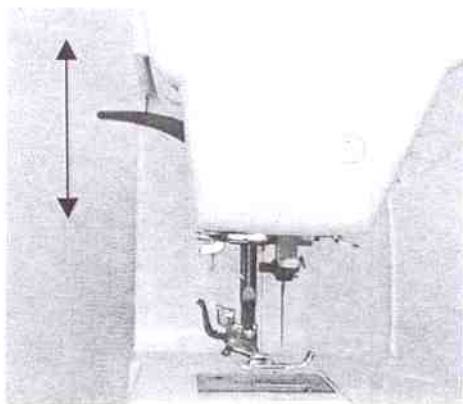
CIRCELNAAD UITSPARINGEN

In de aanschuijftafel zijn gaatjes met een tussenruimte van 1 cm aangebracht. Deze dienen om ronde naden en fistons te naaien (zie pag. 56 – 57)



INSTELLEN VAN DE PERSVOETDRUK

Voor normaal naaiwerk moet de regelaar voor de persvoetdruk op "2" ingesteld worden. Voor appliceren, cutwork, borduren met de vrije hand, hechten en borduren de druk op "1" instellen. Voor satijn en andere rekbare stoffen moet eventueel op "1" ingesteld worden.



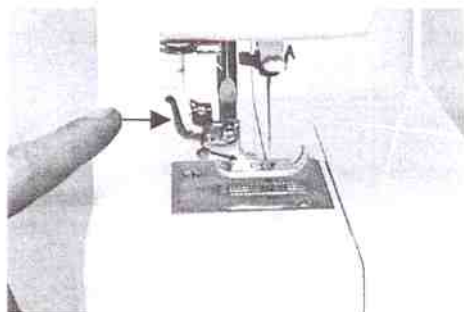
EXTRA RUIMTE ONDER DE PERSVOET

De persvoet kan boven zijn normale bovenste instelling opgetild worden, om het verwijderen van de persvoet te vereenvoudigen of om dikke stoffen beter onder de voet te laten glijden. Til de hendel boven zijn normale instelling naar boven.

VOET AFNEMEN EN AANBRENGEN

Afnemen:

Het handwiel naar u toe draaien, tot de naald in zijn hoogste stand staat. Druk tegen het heveltje dat aan de achterzijde van het voetje zit. Het voetje valt er dan af.



Aanbrengen:

Voor het aanbrengen van de voet moet de persvoetdruk op "2" staan. Leg het voetje onder de voethouder. Laat daarna het voetje precies boven het bevestigingspunt zakken. De voet klikt dan vanzelf op zijn plaats.

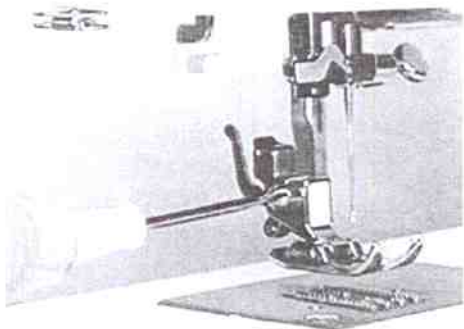


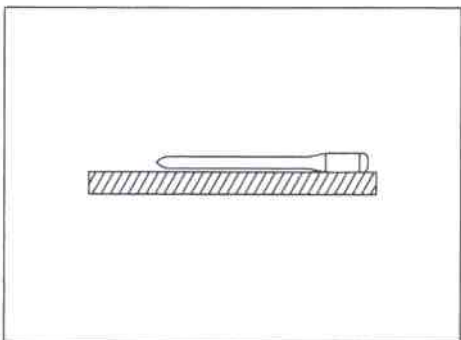
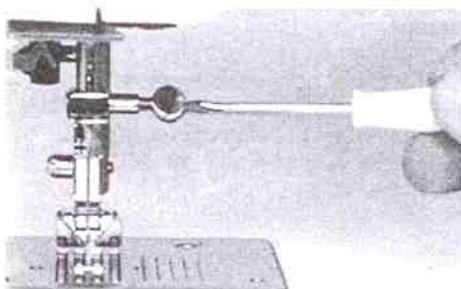
VOETHOUDER OPZETTEN EN AFNEMEN

De persvoet hoog zetten.

Met de schroevendraaier de schroef naar links draaien, om de voethouder af te nemen.

Om de voethouder aan te brengen de persvoethendel naar onderen zetten. De schroef naar rechts vastdraaien.





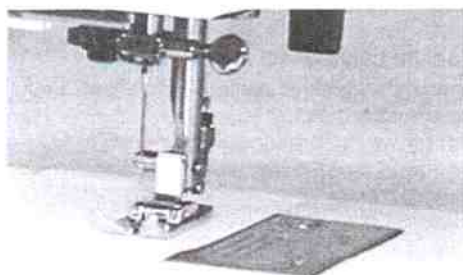
VERWISSELEN VAN DE NAALD

De machine uitschakelen en het handwiel naar u toe draaien, tot de naald in zijn hoogste stand staat en de voet omlaag zetten.

Draai de naaldvastzetschroef tegen de klok in, los. Neem de naald uit de naaldhouder. Plaats een nieuwe naald in de naaldhouder, met de vlakke kant naar achteren, en schuif de naald zo hoog mogelijk, tot hij stuit, in de naaldhouder.

Draai daarna de naaldklemschroef met de klok mee en zet de naald goed vast (Gebruik eventueel de schroevendraaier)

N.B.: Controleer regelmatig of uw naald niet stomp of verbogen is. Plaats dus regelmatig een nieuwe naald. Het breken van garen of het ladderen van diverse stofsoorten en onregelmatige steken worden meestal door een slechte of verkeerde naald veroorzaakt.



LIJNEN VOOR DE NAAITOELAGE

De lijnen op de steekplaat dienen tot het afmeten van de naadbreedte. Het getal geeft de afstand weer tussen de naald en de lijn.

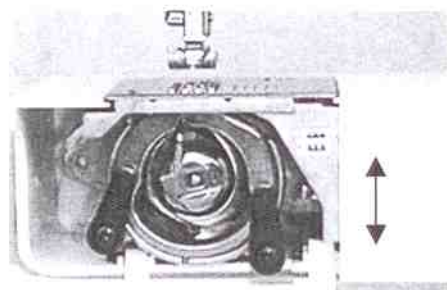
De voorste getallen geven de afstand in mm aan, de achterste in inches.



DE STOFGELEIDER

Voor een exact resultaat gebruikt u best de stofgeleider. Bij bredere zomen is deze bijzonder nuttig.

De schroef van de stofgeleider in het gaatje van de steekplaat plaatsen. De gewenste naadbreedte instellen. De schroef vastzetten. De stof met behulp van de stofgeleider naaien.

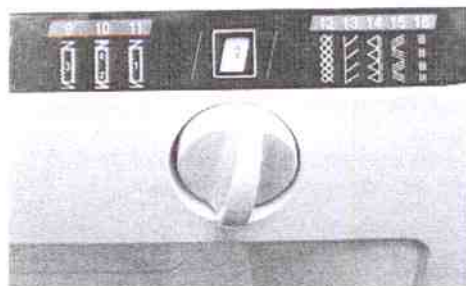


DE TRANSPORTEUR LATEN ZAKKEN

Voor normale naaiwerken moet de transporteur steeds omhoog staan.

Voor bepaalde naaitechnieken, zoals borduren met de vrije hand, aannaaien van knopen enz. moet de transporteur zakken.

Het deksel van de grijper openen. De hendel van de transporteur laten zakken. Na uitvoering van de speciale techniek de transporteur met behulp van de hendel opheffen.



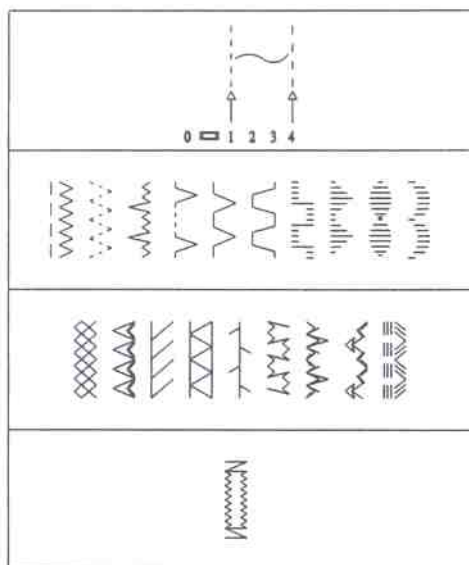
STEEKKEUZE

Haal de naald uit de stof en kies de gewenste steek in de steekaanwijzer door de steekkeuze knop te draaien. Het gewenste stekennummer verschijnt. De naald moet zeker uit de stof zijn, anders breekt ze.



STEEKLENGTE

De stekenlengte knop draaien: de gekozen stekenlengte wordt met behulp van een pijl aangegeven in de steeklengte indicatie.

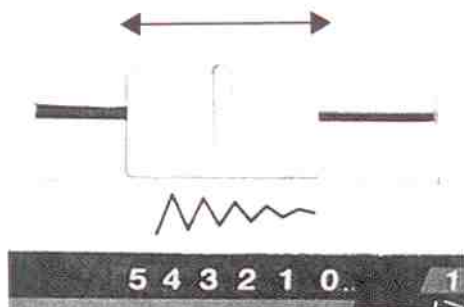


Hoe hoger het getal des te langer is de steek.

Instelling van de steek tussen 0.3 en 4.

Instelling van de steeklengte op 4.

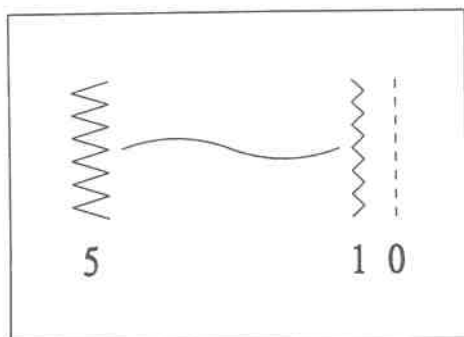
Steeklengte op 



STEEKBREEDTE (Modellen 2007 en 2005)

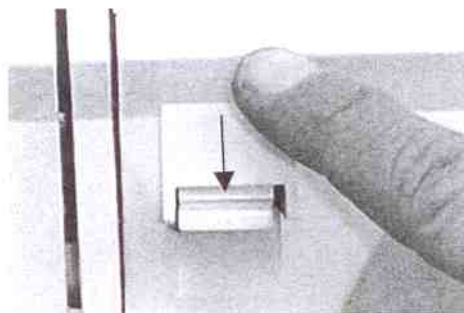
Vooraleer de steekbreedte gewijzigd wordt, moet de naald omhoog staan. Het handwiel in uw richting draaien, om de naald op te heffen.

Hoe hoger het getal, des te breder is de steek. 5mm is de breedste steek.



Model 2003

Afhankelijk van de gekozen steek is de steekbreedte reeds bepaald. De breedste zigzagsteek is 5mm.



ACHTERUIT NAAIEN

Zolang u de achteruitnaaihevel ingedrukt houdt, naait de machine achteruit.

INSTELLING VAN DE BOVENDRAADSPANNING

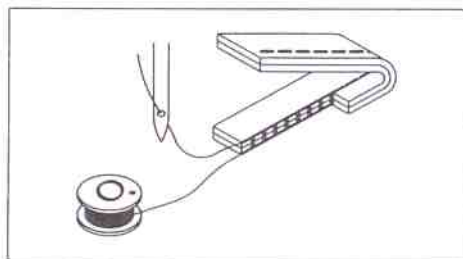
Rechte steek

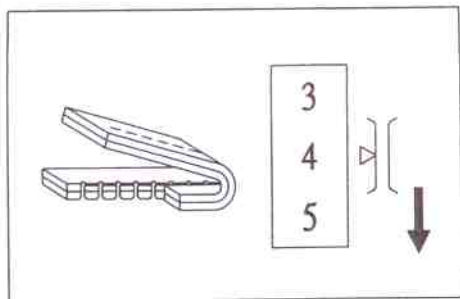
De onder- en bovendraad moeten bij een rechte steek precies in het midden, tussen de beide stoflagen, verknoopt zijn.

Als men de bovenkant en de onderkant van de steek bekijkt, kan men vaststellen dat er geen tussenruimten bestaan. Elke steek is gelijkmatig. Hoe groter het getal van de instelling van de bovendraad, des te groter de spanning.

Voor de volgende redenen moet de bovendraadspanning veranderd worden:

1. Dikke of zware stoffen.
2. Meer dan 2 lagen stof worden genaaid.
3. Bij de gekozen steek mogen de draden niet in het midden van de stof verknoopt zijn.

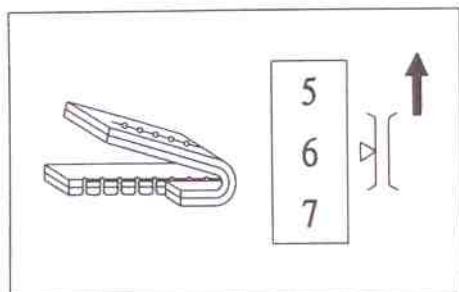




• Te hoge spanning

De onderdraad is op de bovenkant van de stof zichtbaar en de naad is oneffen.

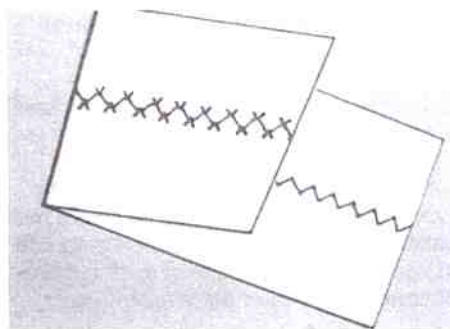
De instelling verminderen naar een kleiner getal, om de draadspanning losser te maken.



• Te losse spanning

De bovendraad is op de onderkant van de stof zichtbaar en de naad is oneffen.

De instelling vermeerden naar een groter getal, om de draadspanning te verhogen.



Spanning voor zigzagsteek en borduurwerk

De spanning van de bovendraad mag voor zigzagnaden en siersteken een beetje lager ingesteld worden, zodat de bovendraad op de onderkant van de stof zichtbaar wordt.

DEEL II

Voorbereiding

KEUZE VAN NAALD EN DRAAD

	Stoffen	Draad	Naalden
Lichte	Zijdcrepe, gordijnen, batist, georgette, organdie, tricot en gebreide stoffen	Dunne zijde-, katoen- of polyesterdraad	10/70 11/75 12/80
Middel	Linnen, katoen, pikee, wollen stoffen, dubbel gebreide stoffen en synthetische stoffen	Katoenen of middel zware synthetische garen	11/75 12/80 14/90
Zware	Spijkerstof, tweed, gabardine, mantelstof, overgordijnen en meubelstoffen	Naaizijde Dikke katoen- of polyesterdraad	12/80 14/90

Er zijn veel verschillende stoffen, draad en naalden. Het is belangrijk dat deze drie factoren goed op elkaar afgestemd zijn.

Koop steeds draad van goede kwaliteit. Deze moet sterk en glad zijn en gelijkmatig dik. Gebruik als onder- en bovendraad dezelfde soort draad. De draad en de naaldgrootte altijd eerst op een restje stof uitproberen.

Voor lichte weefsels worden fijne naalden en draad gebruikt, en voor zwaardere weefsels dikke naalden en draad. Bij uw vakhandel vindt u talrijke speciaalnaalden.

Voor het naaien van zware weefsels zoals denim en lijnwaad wordt de denimnaald met scherpe punt aangewend. Voor siernaden moet voor dikke draad een speciale naald met een groter oor gebruikt worden. Ledernaalden maken kleine gaatjes in het leer, zodat de draad door de gaatjes kan gaan. Voor het naaien van rekbare, zeer fijne of synthetische stoffen is een stretchnaald noodzakelijk. De stretchnaald verhindert dat steken overgelaten worden.

De naalden vaak onderzoeken op ruwe of stompe punten. Eens jersey, fijne zijde of zijde-achtige stoffen beschadigd zijn, is de fout niet meer te herstellen. Deze beschadigingen zijn vaak te wijten aan slechte naalden.

INGEBRUIKNAME VAN DE NAAIMACHINE



Controleer of de aangegeven voltage van de machine overeenkomt met uw stroomnet. Let op, dat de schakelaar op "OFF"(uit) staat. Steek eerst de contactstekker in het stekkerhuis van de machine, voor u de stekker in het stopcontact steekt. Plaats daarna de schakelaar op "ON"(aan).

N.B.: Schakel de machine altijd uit als u deze niet gebruikt.

Voor uw veiligheid

1. Tijdens het gebruiken van de machine houdt u best uw omgeving in de gaten en vermijdt u de aanraking met bewegende delen zoals handwiel of naald.
2. Schakel de hoofdschakelaar elke keer uit en trek de stekker uit als:
 - de machine niet wordt gebruikt
 - onderdelen bevestigd of verwijderd moeten worden
 - de machine schoongemaakt wordt.
3. Leg nooit iets op het voetpedaal.

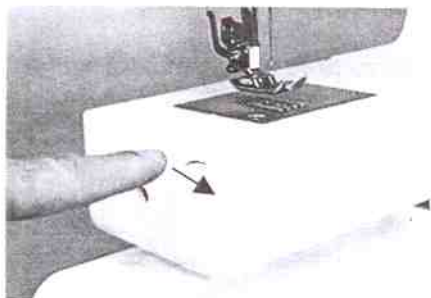
VOETPEDAAL EN NAAISNELHEID

De naaisnelheid is afhankelijk van de druk op de voetpedaal. Hoe meer de druk, hoe vlugger de machine naait.

Voor de Verenigde Staten en andere landen die 120V hebben, moet men het voetpedaal YDK model YC-482 gebruiken voor de modellen 2003, 2005 en 2007.

Voor Europa en andere landen die 230V hebben, moet men het voetpedaal YDK model YC-483-5 gebruiken voor de modellen 2003, 2005 en 2007.

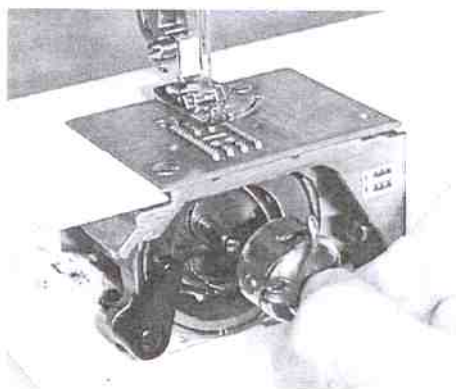




Belangrijk: Voor het eerste gebruik een restje stof onder de persvoet leggen en de machine enige minuten lang zonder draad laten lopen. Eventueel uitgelopen olie verwijderen.

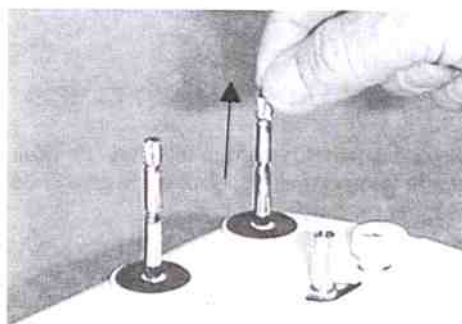
SPOELHULS ERUIT NEMEN

Het deksel van de gripper openen.



Het handwiel naar u toe draaien om de naald omhoog te zetten. De spoelhuls eruit nemen, door deze aan de hendel vast te houden.

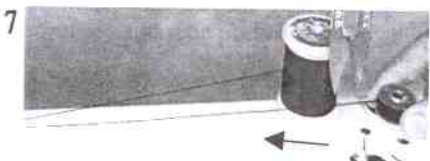
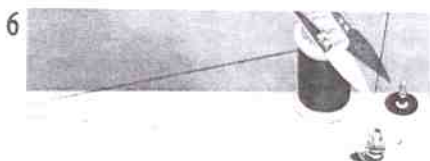
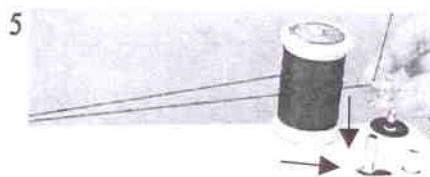
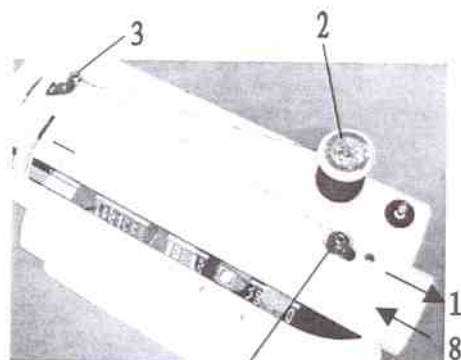
De hendel loslaten. De spoel uit de huls nemen.



GEBRUIK VAN DE GARENPENNEN

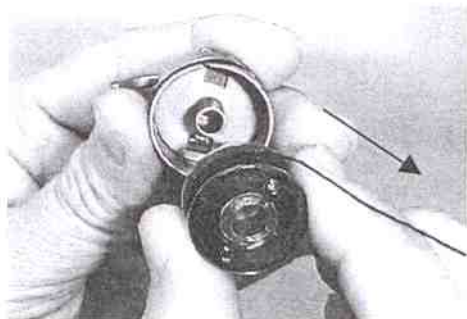
Voor u begint te naaien, trekt u de garenpennen omhoog. Als u de machine opbergt, drukt u de garenpennen weer naar beneden.

HET SPOELTJE OPWINDEN

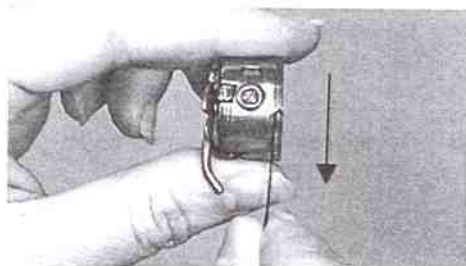


1. Het handwiel uittrekken, zodat de naald haar positie niet kan veranderen.
2. Het spoeltje zo op de spoelenhouder plaatsen, dat de draad zoals op de afbeelding getoond van de spoel loopt.
3. De draad rond de spoelgeleider winden.
4. De draad van binnen naar buiten door het spoelgaatje trekken.
5. Het spoeltje op het garenwinderasje zetten en naar rechts duwen.
6. Terwijl u het losse draadeinde welke uit het spoeltje komt vasthoudt, drukt u met de voet op de voetweerstand. Stop na enkele omwentelingen en knip het draadeinde weg, boven het klosje. Druk daarna de voetweerstand weer in en spoel het klosje vol. De garenwinder schakelt vanzelf uit als het spoelklosje vol is.
7. Druk daarna het spoelwinderasje weer naar links en knip de draad af, zoals aangegeven op de afbeelding.
8. Het handwiel weer terug drukken. (De naald beweegt niet als het handwiel niet terug vast geduwd wordt)

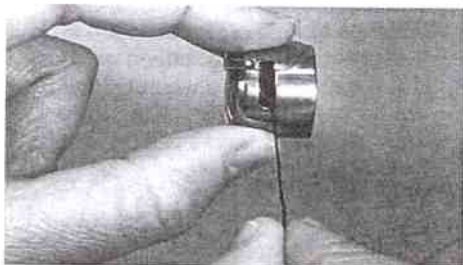
INRIJGEN VAN DE SPOELHULS



Plaats het klosje in de spoelhuls. Let op, dat de draad zich in de pijlrichting afwikkelt.

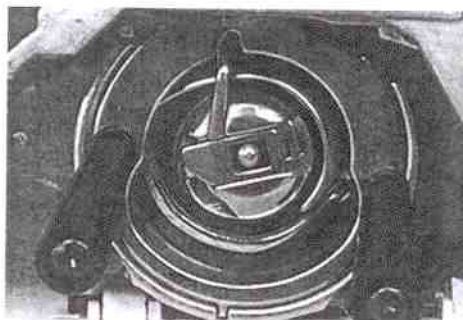


Trek de draad in de gleuf van de spoelhuls.



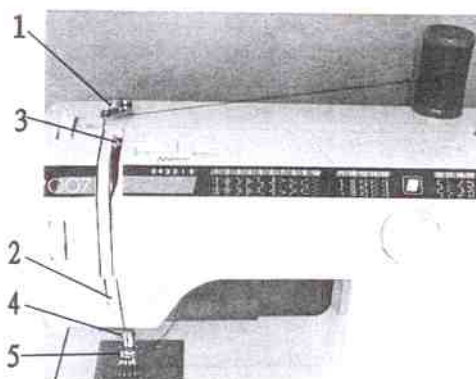
Trek de draad onder de spanningveer, tot de opening. Laat ongeveer 15 cm garen uit de spoelhuls hangen.

Doe het klepje van de spoelhuls open.



Bij het plaatsen van de spoelhuls moet de vinger precies in de uitsparing van de grijperbaan passen.

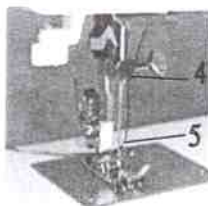
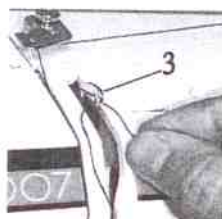
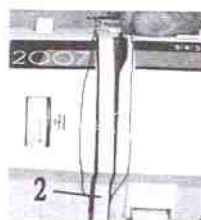
INRIJGEN VAN DE MACHINE



Draai het handwiel naar u toe, tot de draadhevel in zijn hoogste stand staat.

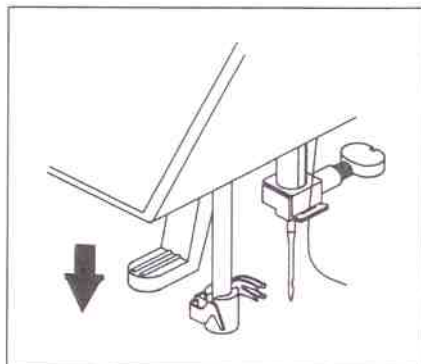
Zet het voetje omhoog.

1. Het garen onder de draadgeleider doortrekken en naar boven over de haak leggen.
2. Dan het garen door de linkergleuf naar onder en door de rechtergleuf naar boven brengen.
3. Het garen krachtig van links naar rechts over de draadhevel en naar onder in het oog van de draadhevel trekken.
4. Het garen naar links achter in de draadgeleider van de naaldstang trekken.
5. Steek als laatste de draad, van voor naar achteren, door het oog van de naald.
Voor de modellen 2007 en 2005 gebruikt u de automatische draadinrijger. (zie pag. 22)

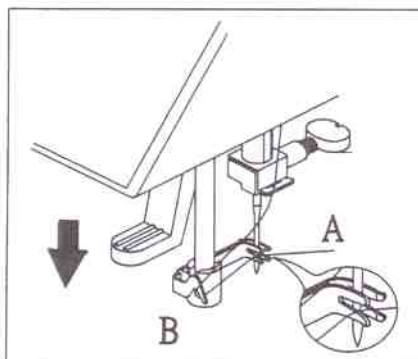


AUTOMATISCHE DRAADINRIJGER (Modellen 2007 en 2005)

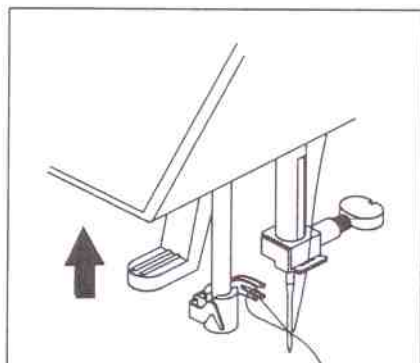
Opmerking: De inrijger kan niet met een tweelingnaald gebruikt worden.



1. De naald met het handwiel omhoog zetten.
De hendel van de inrijger zo diep mogelijk laten zakken.



2. Het haakje A gaat automatisch in het oog van de naald. Leid de draad rond geleider B onder haakje A.

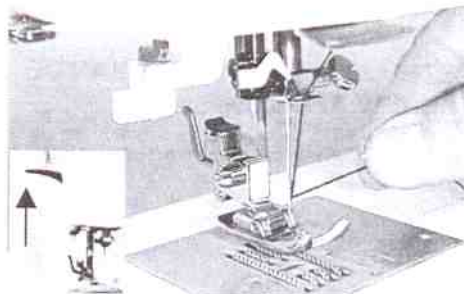


3. De hendel loslaten, zodat de inrijger in zijn uitgangspositie kan terugkeren. De daardoor ontstane lus met de hand volledig door het oog van de naald trekken.

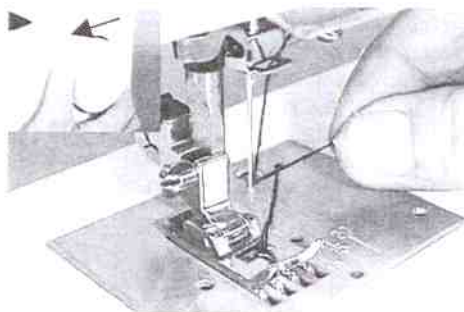
De inrijger kan voor naalden van #11/75 – 16/100 gebruikt worden. De draadsterkte kan variëren tussen 30 en 100.

OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

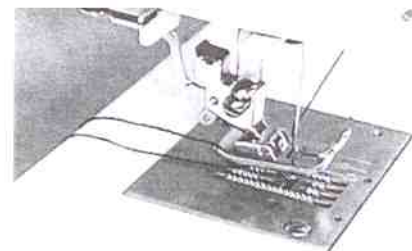
Zet het voetje omhoog, terwijl u met uw linkerhand de naalddraad losjes vasthoudt.



Het handwiel langzaam naar u toe draaien, tot de naald naar beneden staat.



Draai daarna verder tot de draadhevel in de hoogste stand staat. Trek nu rustig aan de draad, waardoor de onderdraad omhoog komt.



Trek de beide draden links onder de voet door en laat ongeveer 10 cm garen uitsteken.

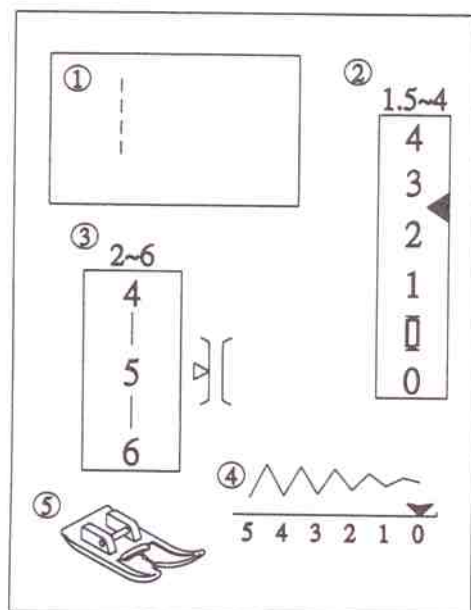
DEEL III

Basisregels voor het naaien

INSTELLINGSINFORMATIE VAN DE MACHINE AFLEZEN

Keuzeknop voor steekpatronen instellen

- ① De op de afbeelding aangegeven steek instellen.
(zie bladzijde 12)



Steeklengte instellen

- ② De steeklengteknop instellen naargelang de dikte van de stof. Dunne stoffen moeten met een steeklengte van 1,5 tot 2,5 genaaid worden, middeldikke stoffen met een steeklengte van 2 tot 3 en dikke stoffen 3 tot 4.
(Zie bladzijde 12)

Instelling van de draadspanning

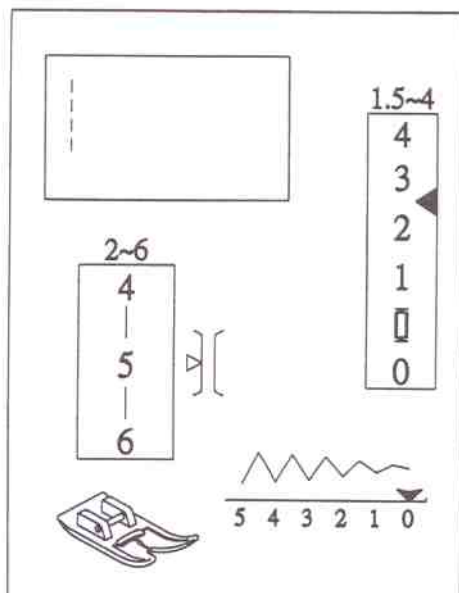
- ③ De keuzeknop op 5 instellen. (Stof, draad en aantal stoflagen kunnen de instelling wijzigen). De spanning kan variëren tussen 2 en 6.
(Zie bladzijde 14 + 15)

Instelling van de steekbreedte

- ④ Steekbreedtekiezer op 0 zetten.
(Zie bladzijde 13)

Persvoet

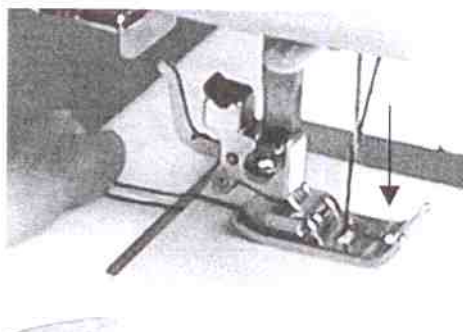
- ⑤ Voor optimale naaieresultaten de metalen persvoet gebruiken.



RECHTSTEEL

Met een rechtsteek naait men een naad in geweven stof. Men kan met deze steek rimpelen, hechten, een rits innaaien, biezen, rolzomen en tweelingsnaden naaien.

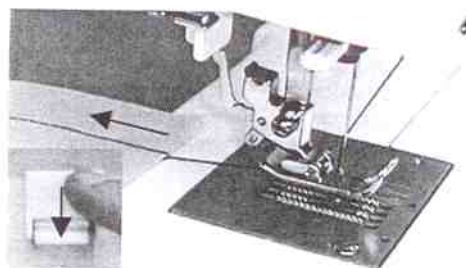
Voor dunne, lichte stof een steeklengte van 1,5 tot 2,5 kiezen, voor dikke zware stof een steeklengte van 2,5 tot 4 kiezen.



EEN NAAD AANVANGEN

De voet opheffen en de stofrand op een van de lijnen op de steekplaat uitvoeren. De naald daar in de stof steken waar met naaien begonnen moet worden.

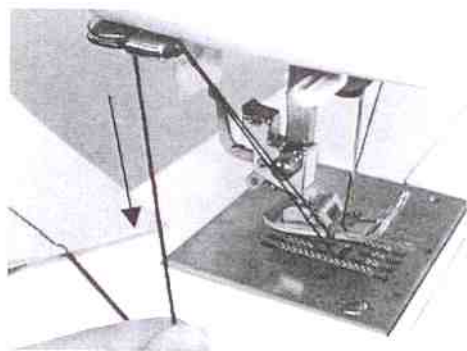
De draden onder de naaivoet naar achteren trekken en de naaivoet laten zakken. De voethevel indrukken. De stof zachtjes langs de lijnen leiden, zodat er vanzelf geschoven wordt.



EEN NAAD BEEINDIGEN

Om de draden op het einde van een naad vast te naaien drukt men tijdens het naaien de achteruithevel in (ingedrukt houden).

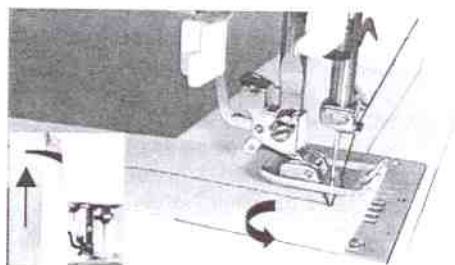
De persvoet opheffen. De naald en de draadhevel met het handwiel omhoog zetten, vooraleer de stof weggenomen wordt. De stof van de machine nemen en daarbij de draden naar achter trekken en afsnijden met de draadafsnijder.



VAN NAAIRICHTING VERANDEREN

Beginnen met naaien en aan deze plaats stoppen waar in de andere richting moet genaaid worden.

Met het handwiel de naald in de stof steken. De persvoet omhoog zetten, de stof en de naald draaien om de naairichting te veranderen. De voet weer laten zakken en verder naaien.



RIMPELEN

Rimpelen met rechte steek gaat het best met lichte tot middelzware stoffen.

Draadspanning reduceren tot 1-3.

Steeklengte op 4 zetten.

Twee parallelle naden naaien. De eerste naad met de persvoet langs de stofboord naaien. De tweede naad parallel tot de eerste naad naaien, met de persvoet als referentiepunt. In het begin en op het einde van elke naad lange uiteinden draad laten loshangen.

Van beide kanten van de stof gelijkmatig aan de draadeinden trekken, tot de gewenste rimpelling bereikt is.

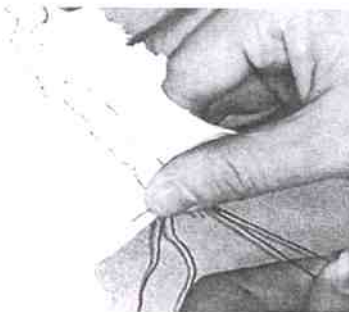
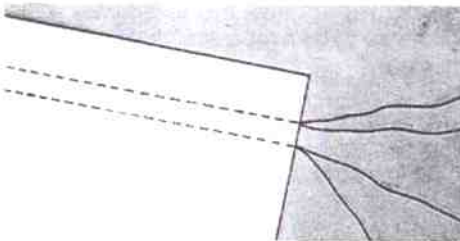
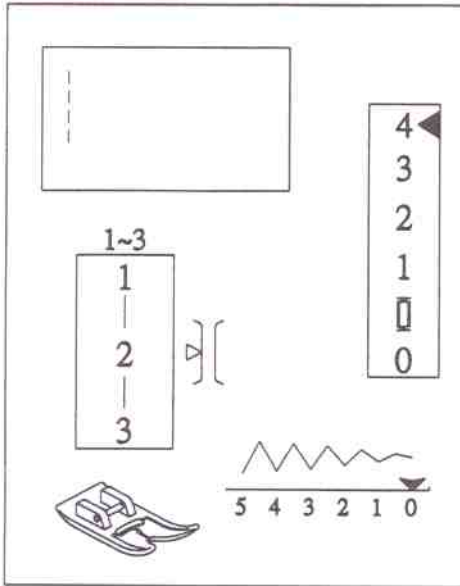
De uiteinden aan beide kanten knopen en de plooien gelijkmatig verdelen.

De machine weer normaal instellen.

Een naad tussen de beide naden naaien, om de rimpels vast te zetten.

of

De gerimpelde stof op een plat stukje stof leggen en beide lagen onmiddellijk over de tweede rimpelnaad aan elkaar naaien.



EEN RITS INNAAIEN

De rits verdekt innaaien

De stift van de zool van de rits in de gleuf van de zolenhouder bevestigen.

- Om de linkerkant van de rits te naaien moet de zool van de rits rechts worden bevestigd.
- Om de rechterkant van de rits te naaien met de zool links worden bevestigd.

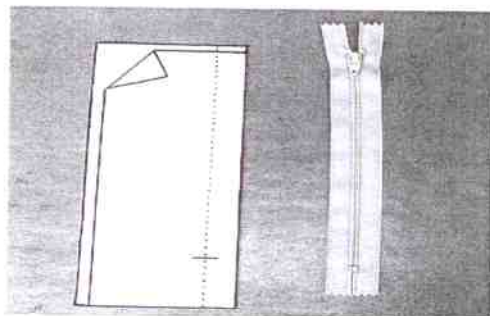
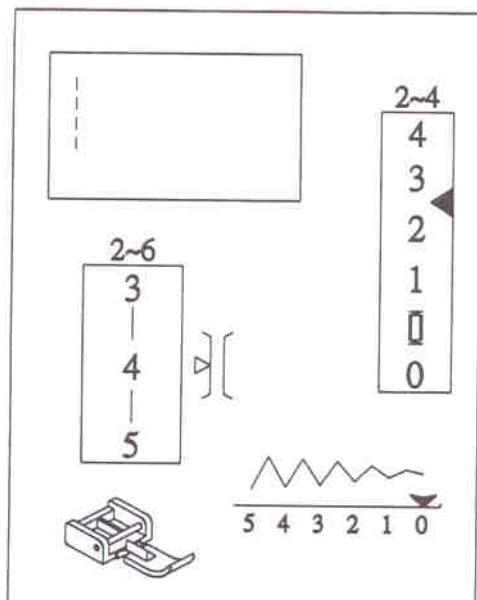
Vorbereiding van de stof

1 cm bij de lengte van de rits bijtellen.

Deze maat gebruiken en de opening voor de rits markeren.

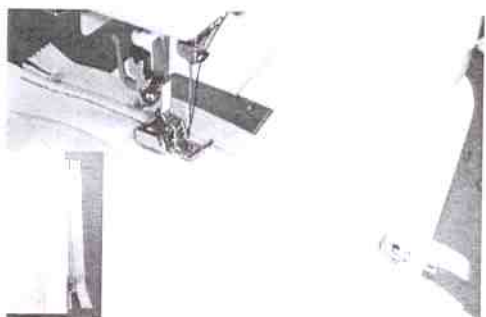
De twee stofdelen met de rechter kanten tegen elkaar leggen en de naad onderaan de plaats naaien, waar de rits ingezet wordt (niet vergeten de naad onmiddellijk onder de ritsaanzet achteruit vast te naaien).

De steeklengte op 4 zetten en de ritsopening dichthechten. Naad en hechting strijken.

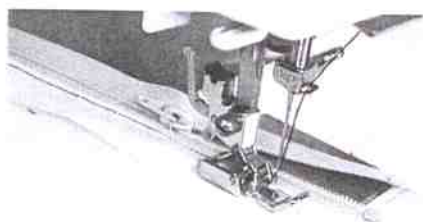




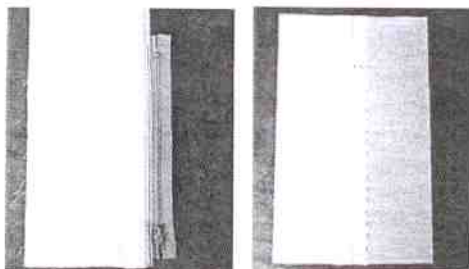
De rits openen en met de rechterkant naar onderen op de naadtoelage leggen. De tanden staan exact op de naadlijn en boven ligt de rits 1cm onder de stofrand. De zool van de rits met de linker stift vastmaken. De rits van beneden naar boven aanhechten.



De rits sluiten. De rechterkant van de rits naar boven draaien (de rechter naadtoelage vormt aan de hechtingsnaad een smalle vouw) en de tanden van de naad wegstrijken. De ritszool met de rechter stiftkant bevestigen. De rechte steek weer op 2,5 instellen en van onderen naar boven over de gevouwen naadtoelage en het ritsbandje naaien.



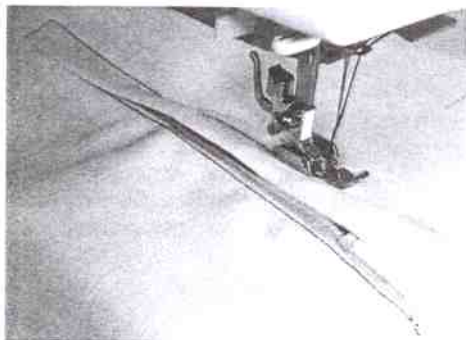
Kort voor de zool van de rits de schuiver bereikt, het naaien stoppen. De naald lichtjes in de stof steken en de persvoet opheffen en de rits openen. De persvoet laten zakken en de naad beëindigen.



De rits sluiten en de stof met de rechtse kant naar boven plat leggen. Door de geopende naadtoelage en de ritsband afhechten.



De ritsvoet aan de linkerkant bevestigen. Met de rand van de ritsvoet langs de banden van de rits gaan en door de ritsband en de stof naaien. Ongeveer 5 cm voor de bovenkant van de rits stoppen.



De naald licht in de stof steken. De voet omhoog, het rijggaren weg laten en de rits openen.
De voet laten zakken en de naad beëindigen.
Erop letten dat de vouw mooi glad ligt.

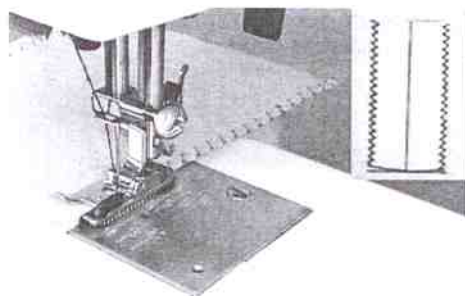
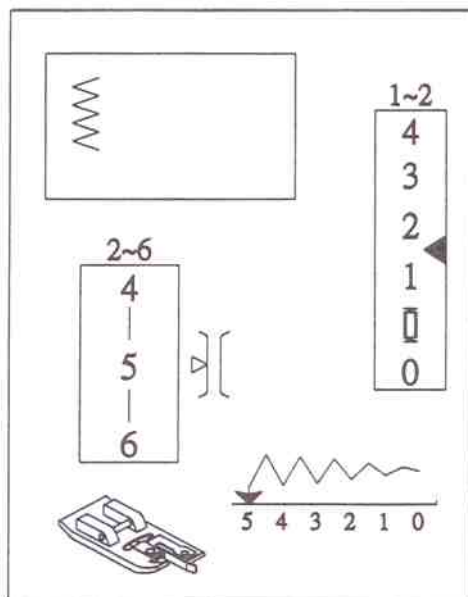
ZIGZAGSTEEK

De eenvoudige zigzagsteek wordt gebruikt om de naaduiteinden te omwinden, zodat de stof niet uitrafelt. Zoomboorden zet men met deze steek vast.

Met de overlockvoet de steekbreedte op niet minder als 5 zetten.

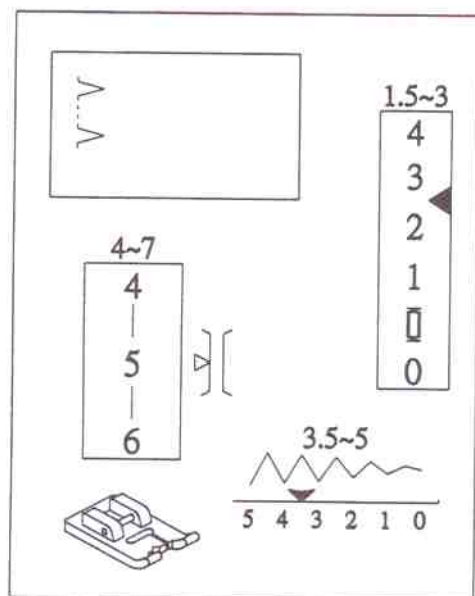
(Model 2003: de breedste zigzagsteek gebruiken)

De stofkant tegen de metalen geleider van de naaivoet leggen.



SCHULPZOOM

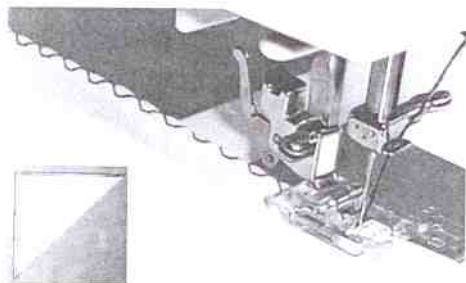
Dit is een mooie afsluiter voor de zoom voor lingerie- en tricotstoffen.



Lichte stoffen zoals tricot gebruiken. De stof diagonaal vouwen en op de vouw naaien. De steekbreedte en -lengte kunnen naar keuze ingesteld worden. Eventueel de bovendraad een beetje strakker instellen. De gevouwen stofkant zo leggen, dat ze door de naald nipt bereikt wordt, als deze naar rechts uitwaait.

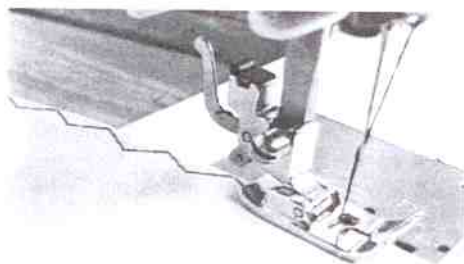
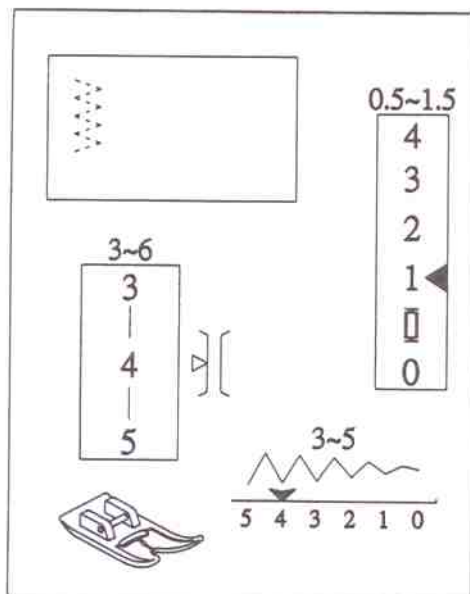
Ingeval meerdere reeksen van schulpzomen genaaid worden, moeten deze een afstand van minstens 1,5cm hebben.

Schulpzomen kunnen in fijne jersey of zijdezachte gewezen stoffen in elke richting genaaid worden.

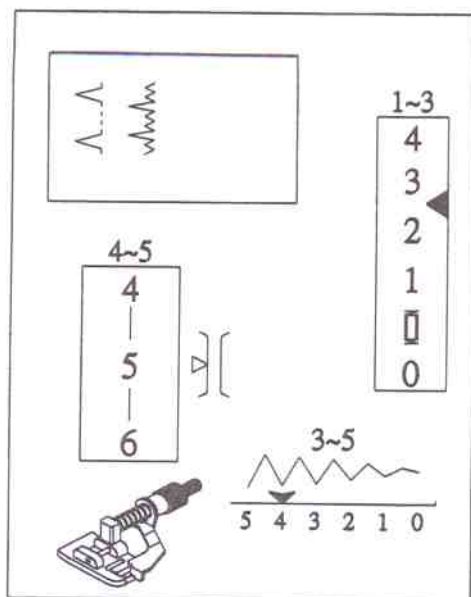


SPECIALE ZIGZAG

De speciale zigzagsteek (of stikkende zigzag) wordt voor het afwerken van ruwe stofkanten gebruikt. Hij zorgt voor een plattere afwerking dan de gewone zigzagsteek en is geschikt voor het stoppen en repareren van scheuren.



De stofrand met de rechterzijde onder de persvoet leggen.

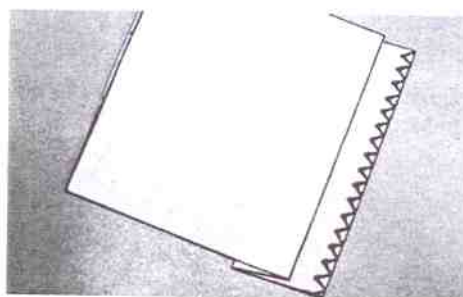


ELASTISCHE BLINDE ZOOM (Modellen 2007 en 2005)

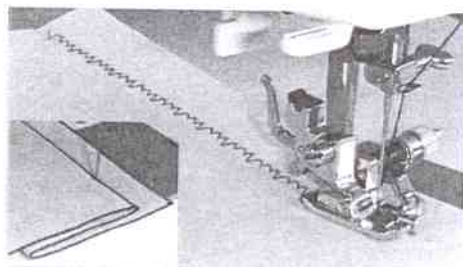
of BLINDE ZOOM (Model 2003)

Blinde zomen kunnen op breiwerk of op geweven stoffen genaaid worden. De elastische blinde zoom is in 1952 door Elna ontwikkeld.

De ruwe zoomkant met een zigzagsteek of een speciale zigzagsteek afwerken, vooraleer de blinde zoom te naaien. De toelage voor de zoom naar boven vouwen en strijken. De zoom tegen de rechterkant van het kledingstuk naar onderen vouwen, zodat 6,5 tot 10 mm naar rechts uitblijven.



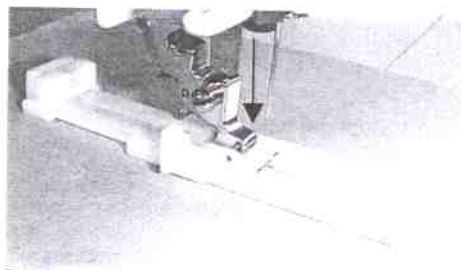
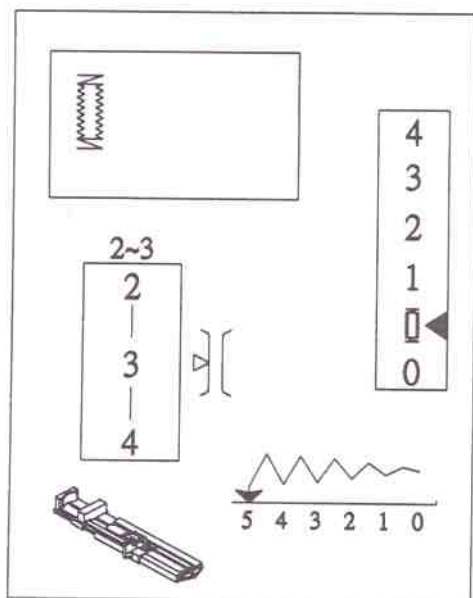
De stof zo leggen, dat de gevouwen kant aan de linker kant van de geleider loopt. De voet laten zakken. Erop letten dat enkel de breedste zigzag uitslag een of twee vezels pakt.



Door de schelschroef te verdraaien kan de geleider naar links of rechts verschoven worden.

AUTOMATISCHE KNOOPSGATEN (Modellen 2007 en 2005)

Voor alle knoopsgaten moet een inlegstuk gebruikt worden die met de stofsterkte overeenkomt. Dit inlegstuk is bij elastische stoffen bijzonder belangrijk. Altijd op een restje stof uitproberen, alvorens een knoopsgat op een kledingstuk te naaien!

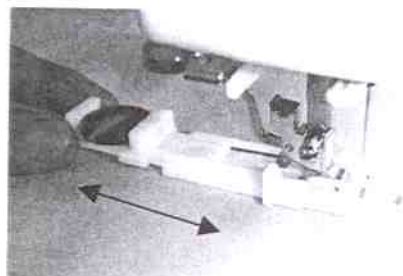


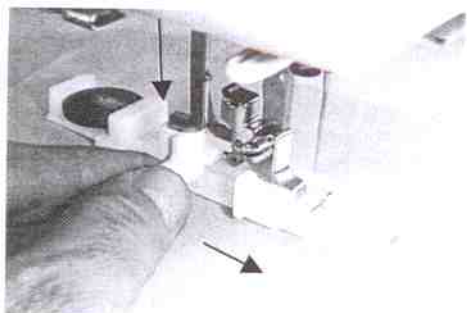
1. De automatische knoopsgatvoet vastmaken. Erop letten, dat de knoophouder achteraan ligt als de knoopsgatvoet vastgemaakt wordt.

2. De knoophouder uittrekken, de knop erin leggen en de knoophouder vast omheen de knop schuiven.

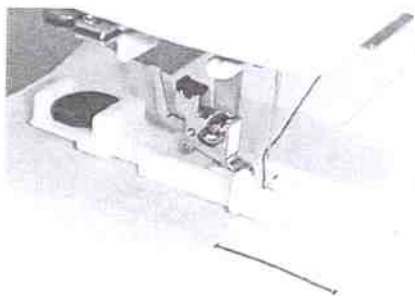
Door het inzetten van de knop in de automatische knoopsgatvoet wordt de grootte van het knoopsgat automatisch ingesteld.

De knoopsgatvoet kan voor knopen tot een doorsnede van 2,5cm ingesteld worden.

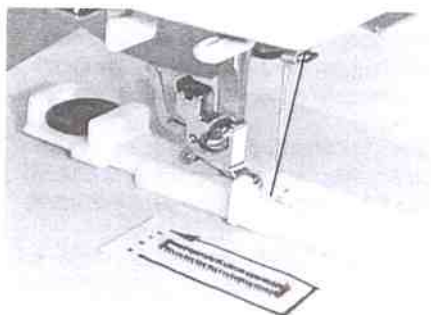




3. De knoopsgathendel zo ver als mogelijk naar onderen en dan naar voren bewegen.

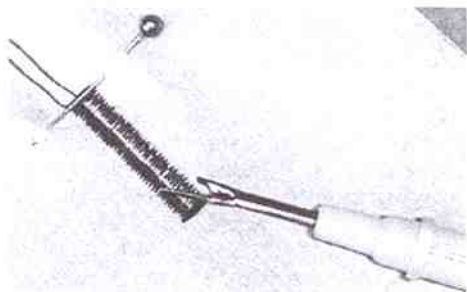


4. Knoopsgatmiddellijn op de stof tekenen. Beide draden links onder de voet trekken. Het kledingstuk onder de voet leggen en het handwiel zolang draaien, tot de naald in de stof zit. Ze moet precies aan het begin van de getekende lijn in de stof steken. Knoopsgatvoet laten zakken. (zie opmerking bladzijde 37)



5. Het knoopsgat wordt automatisch genaaid:
 - a. de achterste trems en de linker zigzagrupe
 - b. voorste trems
 - c. rechter zigzagrupe

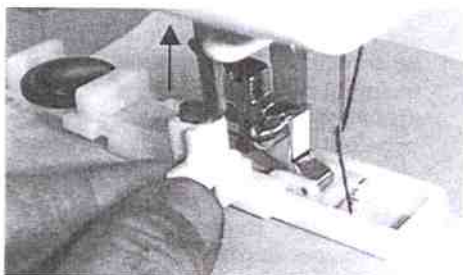
Langzaam naaien en de machine aan de uitgangspunt stopzetten, zodra het knoopsgat genaaid is.



6. De draden minstens 10cm lang afknippen. De naalddraad op de onderkant van de stof trekken en de draden verknopen.
7. Om het knoopsgat open te knippen, een kopseld in de trems steken (zodat niet onopzettelijk een trems doorgesneden wordt). Het knoopsgat met een tormmesje opensnijden.



Om nog een knoopsgat te naaien, de knoopshendel naar voren bewegen.



Als alle knoopsgaten klaar zijn, de knoopsgathendel zo hoog mogelijk zetten.

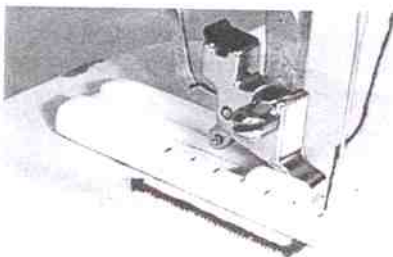
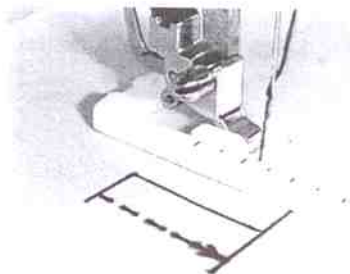
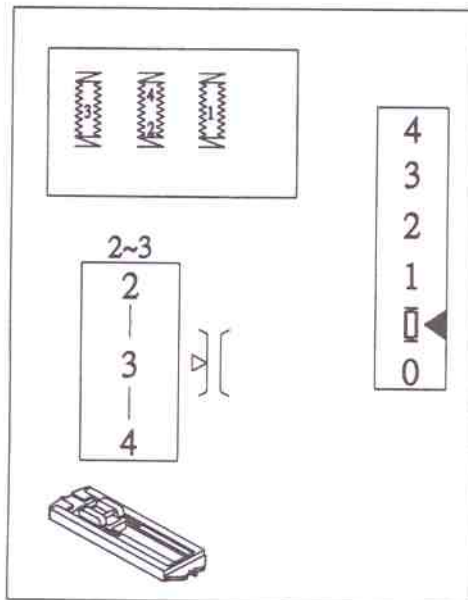
Opmerking

Nieuwe start van een knoopsgat, als het vorige knoopsgat niet volledig genaaid werd:

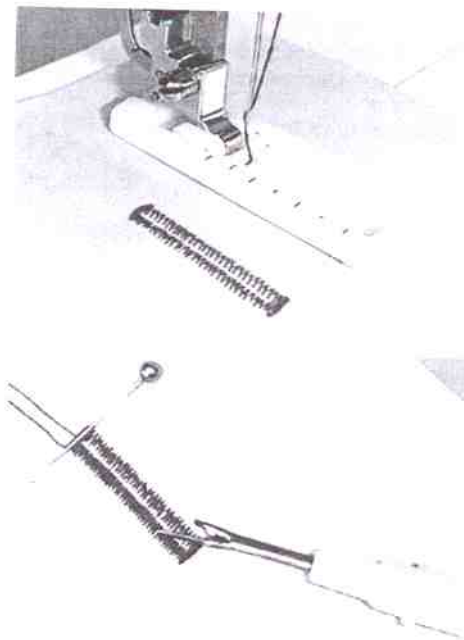
1. Als reeds tot over de tweede knoopsgattrens uit genaaid werd, eenvoudig de persvoet opheffen, de stof verschuiven, knoopsgathendel naar voren bewegen, persvoet zakken en opnieuw beginnen.
2. Als de tweede knoopsgattrens nog niet volledig genaaid werd, de knoopsgathendel naar achteren bewegen, de persvoet opheffen en de stof verwijderen. Belangrijk: het handwiel driemaal draaien, de stof opnieuw plaatsen, de knoopsgathendel naar voren bewegen, de persvoet zakken en opnieuw beginnen.

4 – STAPS KNOOPSGATEN (Model 2003)

Voor alle knoopsgaten moet een inlegstuk gebruikt worden die met de stofsterkte overeenkomt. Dit inlegstuk is bij elastische stoffen bijzonder belangrijk. Altijd op een restje stof uitproberen, alvorens een knoopsgat op een kledingstuk te naaien!



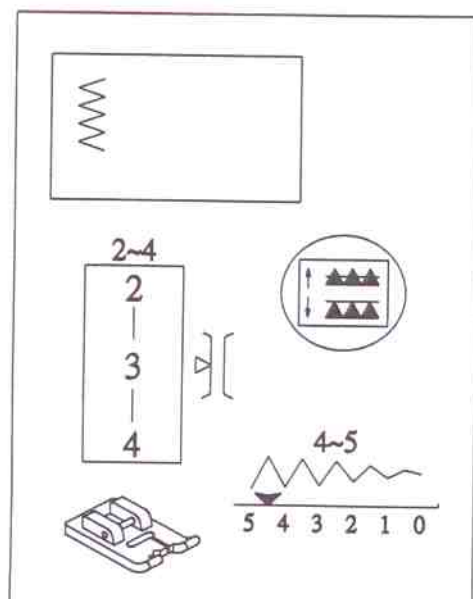
1. De keuzeknop van de steekpatronen op knoopsgat positie 11 zetten. Het handwiel in uw richting draaien, om de naald omhoog te zetten. De persvoet opheffen en het knoopsgat optekenen.
2. De stof onder de persvoet leggen en de persvoet zakken. De linkerkant van het knoopsgat naaien. Stoppen, als de gewenste lengte bereikt is.
3. De keuzeknop van de steekpatronen op knoopsgat positie 10 zetten. 5 steken naaien.



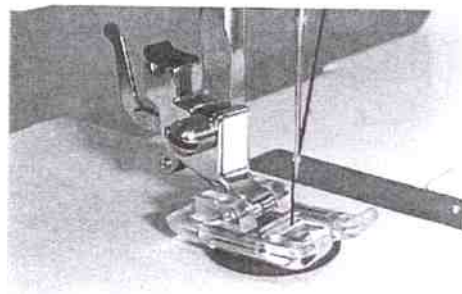
4. De keuzeknop op knoopsgat positie 9 zetten. De rechterkant van het knoopsgat naaien. Stoppen, als de rechterkant even lang is als de linker.
5. De keuzeknop op knoopsgat positie 10 zetten. Vijf steken naaien.
6. De draden minstens 10cm lang afknippen. De naalddraad op de onderkant van de stof trekken en de draden verknopen.
7. Om het knoopsgat open te knippen, een kopseld in de trems steken (zodat niet onopzettelijk een trems doorgesneden wordt). Het knoopsgat met een tornmesje opensnijden.

EEN KNOOP AANNAAIEN

(Voor model 2003 de breedste zigzagsteek gebruiken)

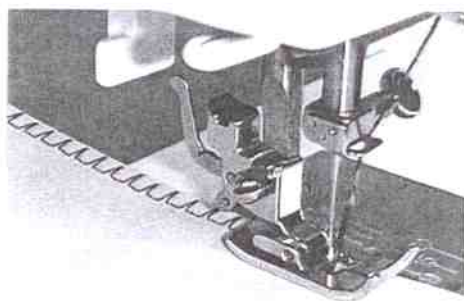
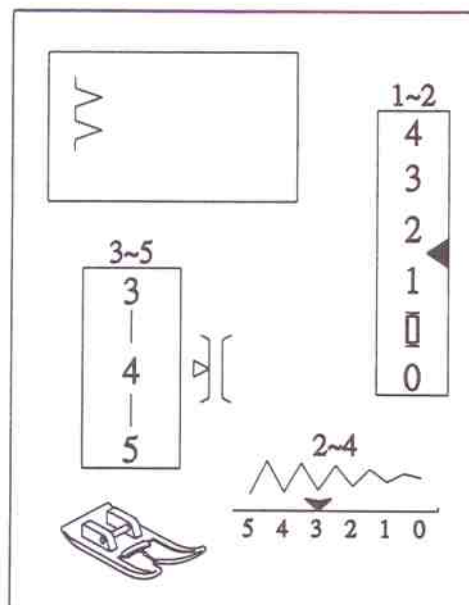


1. Transporteur laten zakken.
(zie pag. 11)
2. De knoop op de stof leggen en het handwiel draaien, om de naald in een gat van de knoop te steken.
3. De persvoet zakken, zodat de knoop vastgehouden wordt.
4. Het handwiel draaien om de naald in het andere gat van de knoop te steken, indien nodig de steekbreedte opnieuw instellen.
5. Meerdere steken naaien.
6. Als het naaien beëindigd is, de draden 10-15cm lang afknippen.
7. De draad naar de onderkant dan de stof trekken en de draden verknopen.
8. Na het aannaaien van de knopen de transporteur weer omhoog zetten.
(zie pag. 11)



LINGERIESTEEL (Modellen 2007 en 2005)

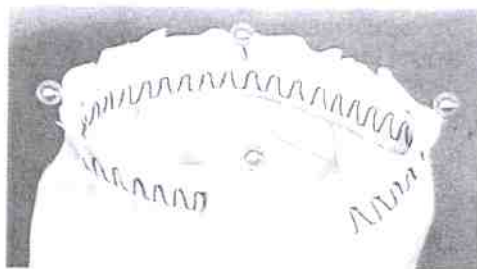
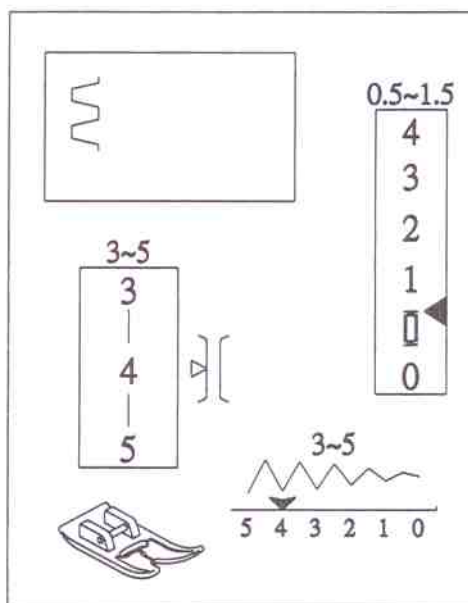
De linteriesteek is ideaal voor het naaien van linnen of tricot.



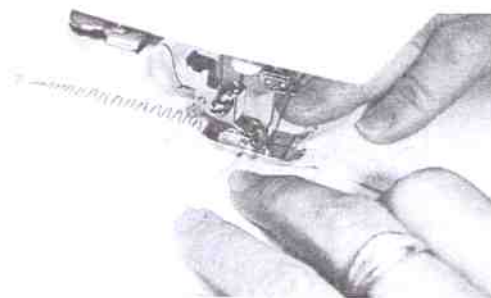
De rechterkanten van de stof op elkaar leggen en onder de persvoet leggen. Zo naaien, dat de naald nipt de kant bereikt, als deze naar rechts uitspringt.

ELASTIEKSTEEK (Model 2007)

Met de elastiek kan elastiek direct zonder tunnel op de stof worden genaaid.



1. Het elastiek in vier gelijke delen delen en op het voorste midden, achterste midden en zijdelingse midden van de stof leggen.



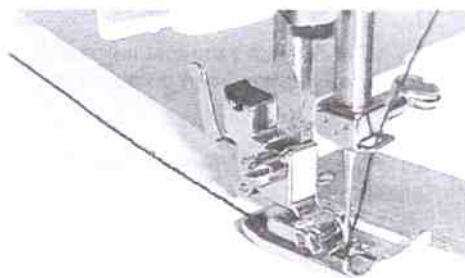
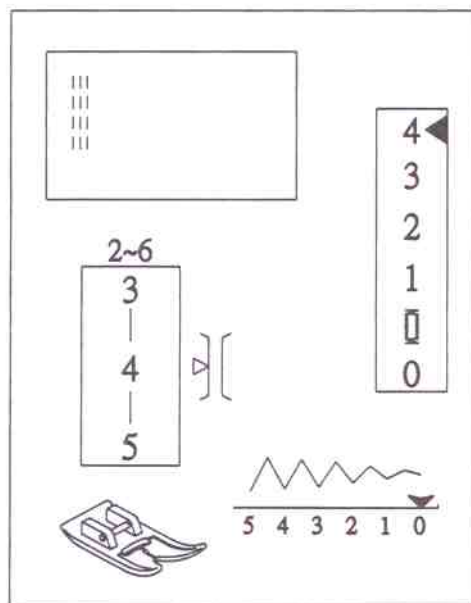
2. Het midden van het elastiek onder de persvoet leggen en het band opnaaien. Opletten, dat het gelijkmatig uit elkaar getrokken wordt.

DEEL IV

Stretchsteken

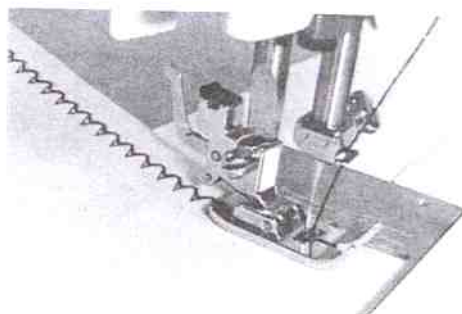
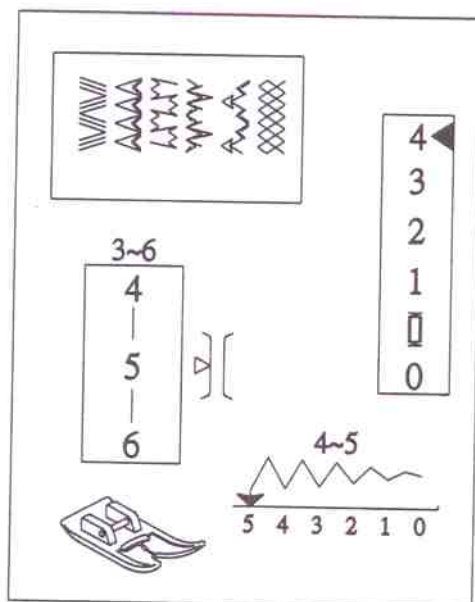
DRIEVOUDIGE NAAD

Deze steek wordt gebruikt als bepaalde delen van het kledingstuk bijzonder sterk moeten zijn zoals bv. Broeknaden en armsgatnaden. Het is een sterke en rekbare steek die niet vlug scheurt. Elna heeft de steek uitgevonden in 1952. De naald naait vooruit, achteruit en dan weer vooruit, om één steek te vervaardigen. Voor het naaien van deze steek moet het kledingstuk geregen zijn.



DECORATIEVE STRETCHSTEKEN

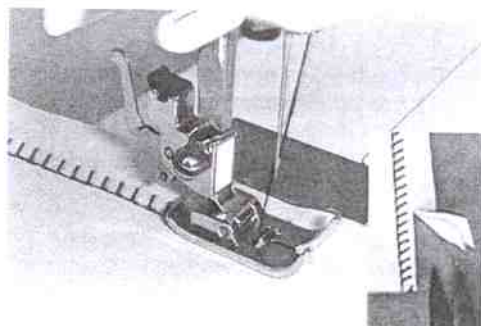
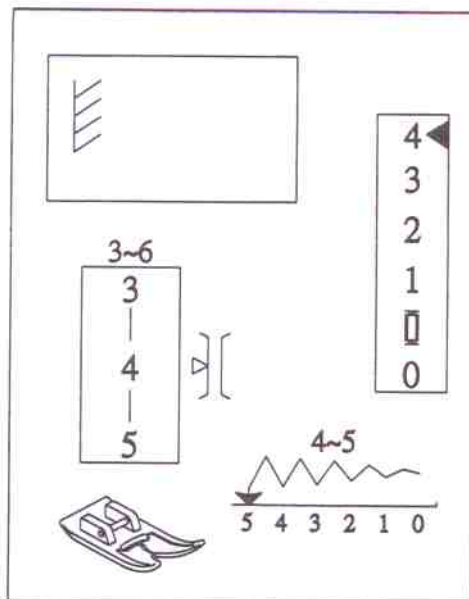
Een decoratieve stretchsteek kiezen om zomen in jersey te naaien.



1. Zoomtoelage vouwen en strijken.
2. De stof onder de persvoet leggen, persvoet laten zakken en de zoom naaien.
3. Eventueel overblijvende zoomtoelage afknippen.

SUPER STRETCHSTEЕК

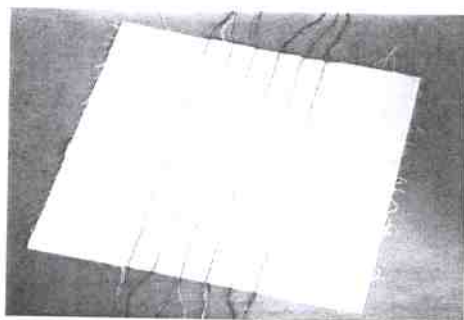
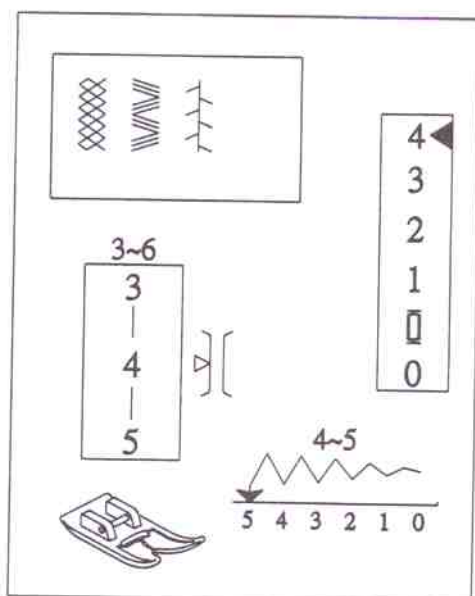
Deze steek dient tot het naaien van badpakken of stretchsatijn, omdat hij grote elasticiteit verleent en ook stevigheid. De naden liggen plat en geraken niet uit hun vorm. Eventueel moet de druk van de persvoet op 1 gezet worden, zodat de stof zijn vorm behoudt.



Stofkanten samen onder de persvoet leggen. Eventueel overblijvende naaitoelage afknippen.

SMOCKSTEEK

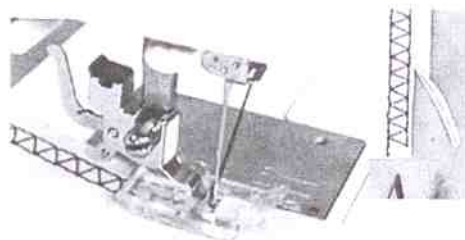
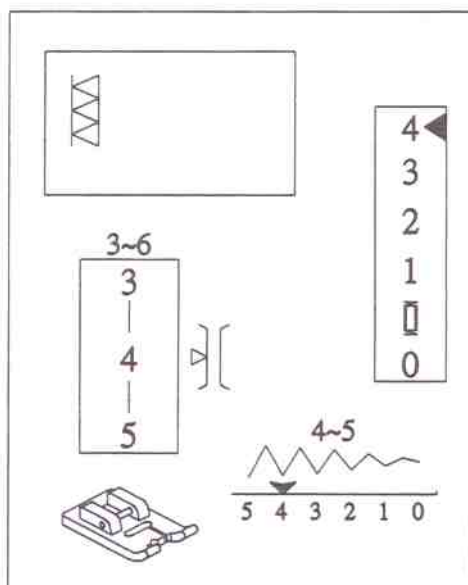
Smocken is een fijn, decoratief werk aan kinderkledij en dameshemden. Zachte, licht stoffen zoals batist, crêpe of voile kiezen. De stof op de driefoudige breedte van het afgewerkte werkje knippen.



1. De draadspanning op 3 zetten. Rechte steek van lengte 4 gebruiken.
2. Op ongeveer 13mm afstand meerdere reken rechte steek naaien, die gesmockt moeten worden.
3. De draden aan een kant verknopen. Aan de spoeldraden trekken, en de vouwen gelijkmatig verdelen. De draden aan de tegenoverliggende zijde verknopen.
4. De steekkeuze knop op een van de afgebeelde decoratiesteken afstemmen. Draadspanning 4.
5. Tussen de naden de decoratieve steek naaien.
6. De rechte steken verwijderen.

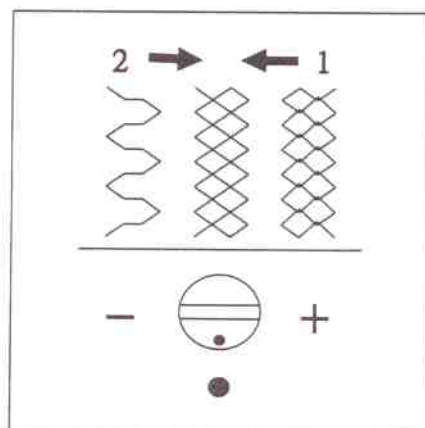
SUPER OVERLOCK STEEK (Modellen 2007 en 2005)

Deze steek werkt stofkanten even goed af als een industriële overlocksteek.



De stofkanten samen onder de persvoet leggen. Eventueel overbodige naadtoelagen afknippen.

FIJNE INSTELLING (Modellen 2007 en 2005)



Stof- en draadkeuze kunnen stretchsteken beïnvloeden. Ingeval stretchsteken niet correct worden genaaid, moet de fijne instelling geregeld worden.

Om een steek fijn in te stellen, de fijne instelling-schroef met behulp van een schroevendraaier regelen.

1. Als de steken te kort zijn, de schroef naar "+" draaien.
2. Als de steken te lang zijn, de schroef naar "-" draaien.

DEEL V

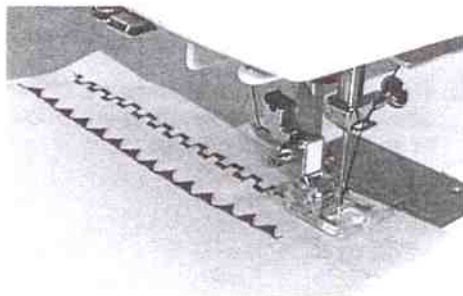
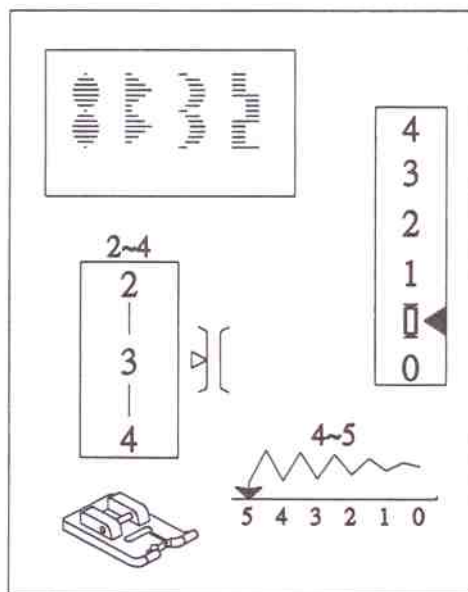
Cordonsteken

(Modellen 2007 en 2005)

DECORATIEVE ACCENTEN

Cordonsteken verfraaien uw naaiwerkje.
Laat uw creativiteit de vrije loop.

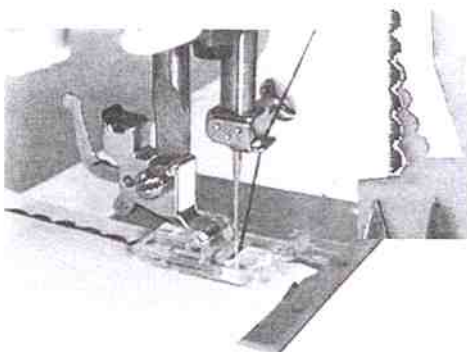
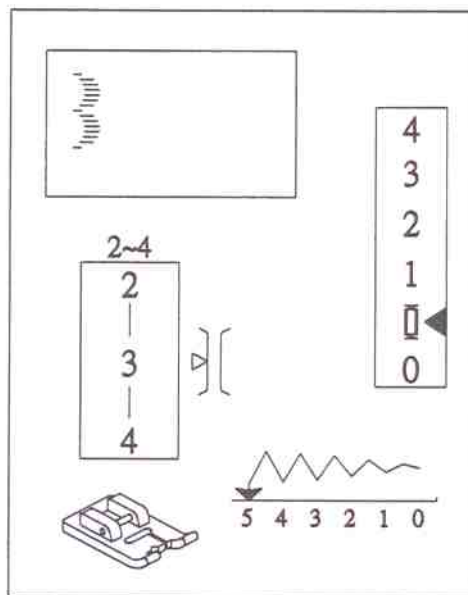
Het is belangrijk dat de stof met een inlegstuk wordt versterkt, anders laten zich de steken niet juist vormen. Het inlegstuk moet ongeveer zo zwaar zijn als de stof.



1. Een uitwasbare textielstift gebruiken om de lijnen voor de cordonsteek te tekenen.
2. De stof onder de persvoet leggen. De persvoet laten zakken en over de lijn naaien.

FESTONS (Modellen 2007 en 2005)

Festons vormen een mooie kant voor kragen, zakjes en sets.



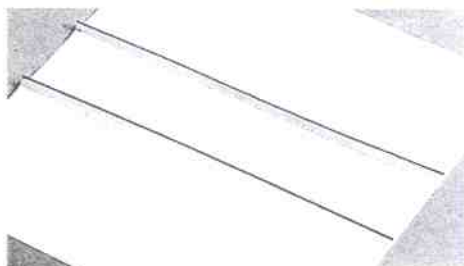
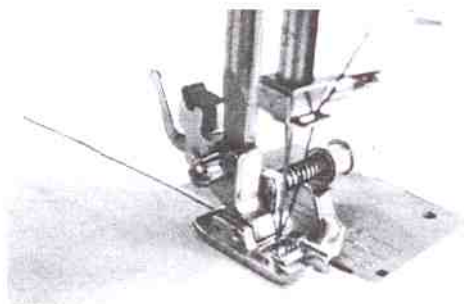
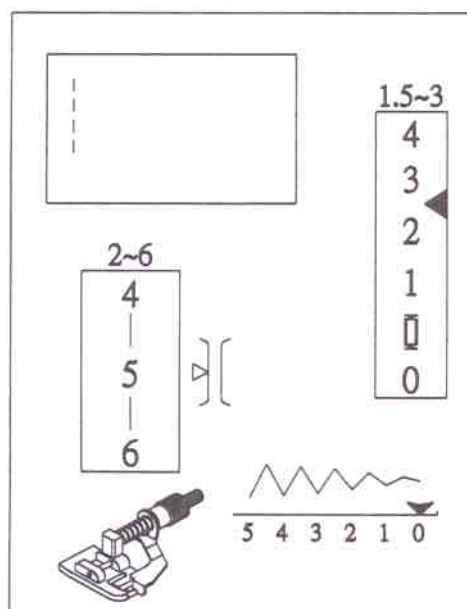
1. Voor een kraagrand een versterking tussen onder- en bovenkraag leggen en de feston langs de naadlijn naaien.
2. Na het naaien de stof langs de steken afknippen en daarbij erop letten dat niet in de feston wordt geknipt.

DEEL VI

Speciale technieken

BIEZEN

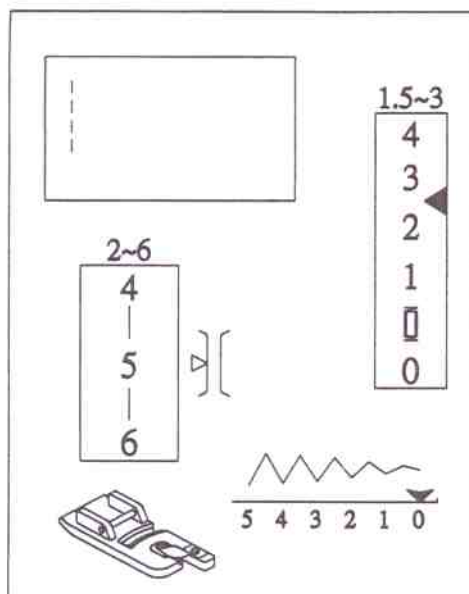
Biezen moeten aangebracht worden voordat de stof definitief geknipt is.



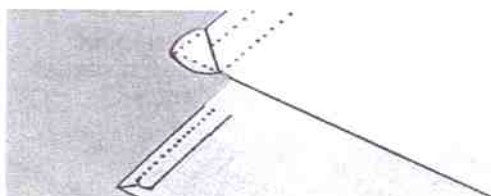
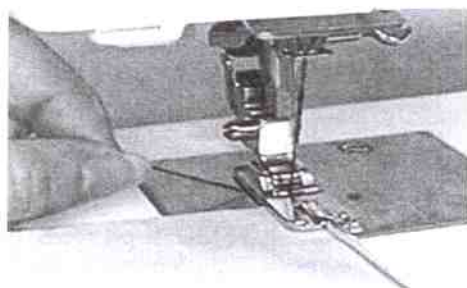
1. Met uitwasbare stift lijnen voor de biezen op de rechterkant van de stof tekenen.
2. De stof langs de eerste lijn vouwen, telkens de linkerkanten tegen elkaar.
3. De gevouwen stof onder de persvoet leggen, tegen de stofgeleider van de blindezoom-zool. De naald in de stof steken. De breedte van de biezen kiezen en aan de moer draaien om de geleider te verschuiven.
4. De vouw langs de geleider van de naaivoet leggen.
5. Alle biezen naaien. De getekende lijnen verwijderen, vooraleer de biezen op een kant gestreken worden.

ROLZOOM

Een eenvoudige en professionele manier, om met de rechte steek zomen te naaien. Aangeraden voor fijne, zachte weefsels, zoals ze bijvoorbeeld gebruikt worden voor bruidskleding.



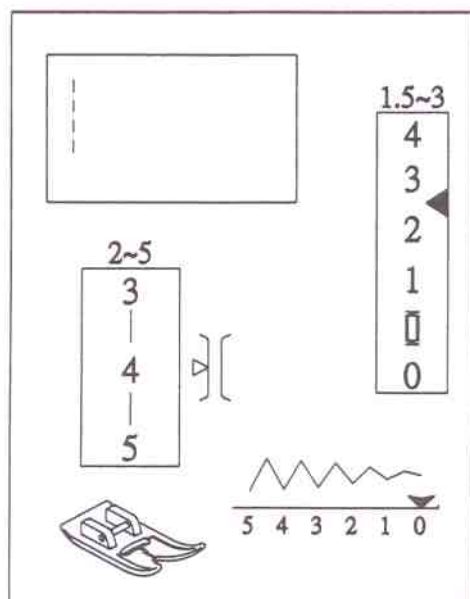
1. Over een lengte van ongeveer 8cm de stof tweemaal over een breedte van 3mm omslaan.
2. De naald daar in de stof steken, waar de naad zal beginnen. De rolzoomvoet zakken, 3 tot 4 steken naaien en daarbij naald- en onderdraad vasthouden.
3. De naald in de stof steken en de rolzoomvoet opheffen. Het omgeslagen deel in de geleiderneus van de rolzoomvoet invoeren.
4. De rolzoomvoet laten zakken en met het naaien beginnen. Daarbij de stofkant opheffen, zodat deze gemakkelijk vooruit geschoven wordt.
5. Aan de hoeken ongeveer 6,5mm stof afknippen, zodat de hoeken niet te dik worden.



OPMERKING: Zigzagsteken met een breedte van 1 tot 2 gebruiken om een ander effect te verkrijgen.

TWEELINGNAAD

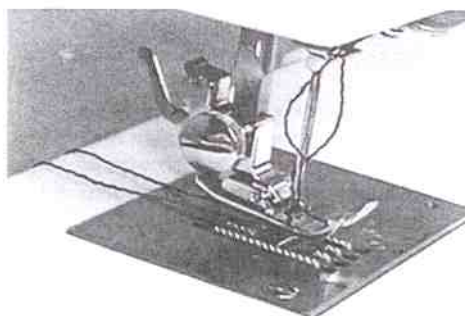
Met de tweelingnaald kan men snel en eenvoudig een zoom als tweelingnaad naaien. Dit is bij zeer rekbare stoffen bijzonder nuttig. Voor gebreid textiel zeker een stretch-tweelingnaald gebruiken.



De hoofdschakelaar uitzetten en de tweelingnaald inzetten.

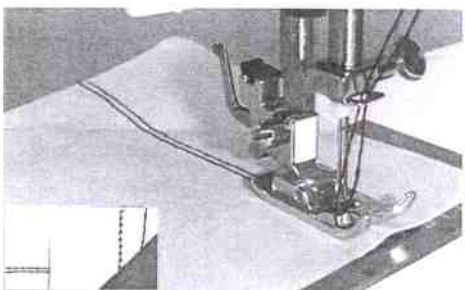
De machine inrijgen zoals voor één draad. (zie pag. 21)

Elke naald van voor naar achteren inrijgen.



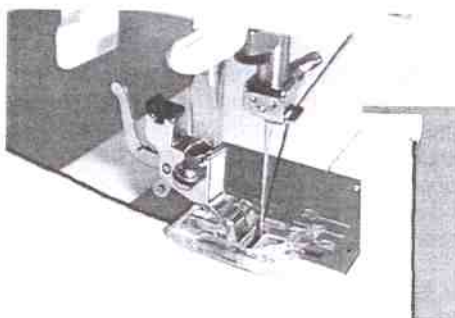
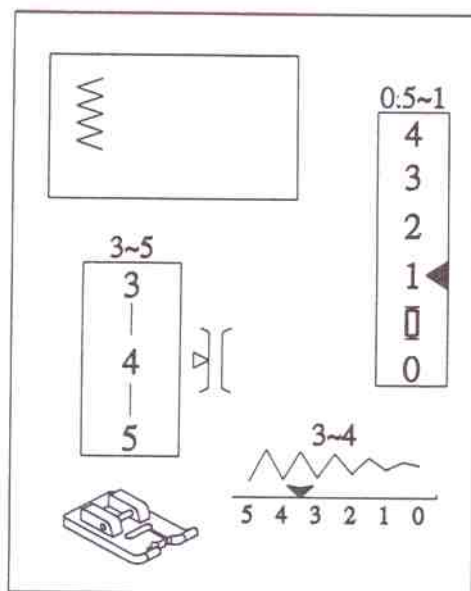
De zoom in de gewenste breedte vouwen en met de tweelingnaald vastzetten. De uitstekende stof voorzichtig afknippen. Deze methode is bijzonder geschikt voor gebreid textiel, omdat de zigzag van de onderdraad ervoor zorgt dat de zoom meerekt met de stof.

De hoofdschakelaar uitzetten en de tweelingnaald verwijderen en de machine klaarmaken voor het naaien met een enkele naald.



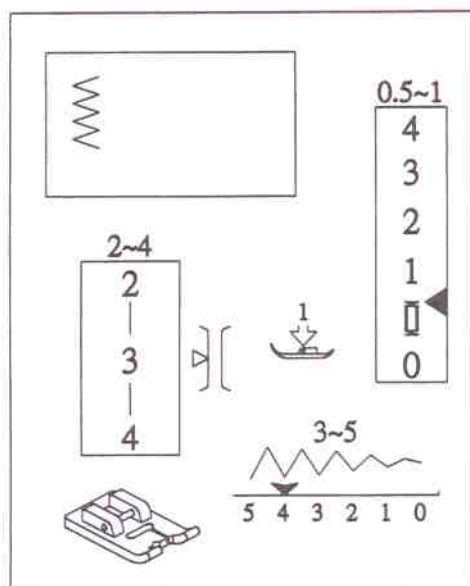
OMGESTOKEN ROLZOOM

Deze techniek geeft mooie randen aan volants en zomen. Ze mag enkel bij lichte stoffen toegepast worden.



1. De stofkant moet gelijkmatig afgesneden zijn en mag niet rafelen.
2. De stofkant in het midden van de persvoet leggen. Langzaam met naaien beginnen. De zigzagbeweging van de naald vat de stofrand links en gaat tot aan de ruwe kant rechts. De stof rolt zich onder de steek automatisch in.

APPLICEREN MET DE CORDONSTEЕК



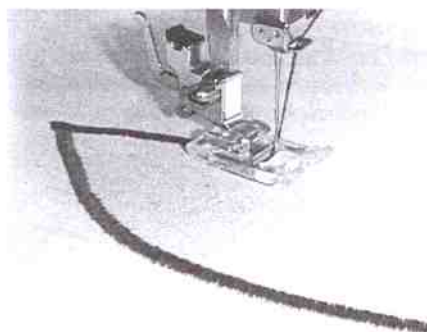
De zigzagsteek wordt gewoonlijk gebruikt om te appliceren, monogrammen te maken en voor bloemen- en blaadjesmotieven. Zigzagsteek met een korte steeklengte geeft een cordonsteek. Garen van 100% katoen, kunstzijde of zijde geven de beste resultaten.

- De stof versterken, om een mooier steekresultaat te verkrijgen.

Vorbereiding van het appliceren

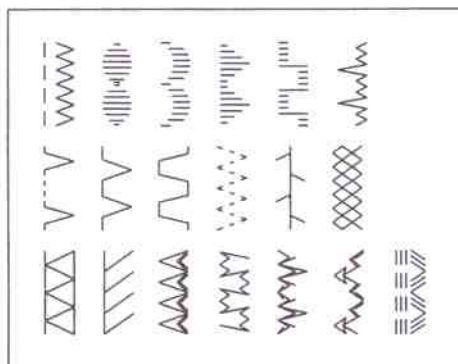
1. Bij een lichte stof een versterking op de linkerkant van de stof strijken.
2. De te appliceren vorm uitknippen en op de stof vastmaken.
3. Het model zo op de stof naaien, dat de naald bij het uitzwaaien buiten de applicatie insteekt.
4. Op de plaats, waar gedraaid moet worden, de naald in de stof steken, de persvoet heffen, de stof draaien, de persvoet zakken en verder naaien.

De druk van de persvoet op "1" zetten.



DEEL VII

Exclusief te verkrijgen Elna toebehoren



CIRKELNAAD-TAP

Naai perfect rondingen of cirkels voor lakens of brede festons.

1. De uittrekbare tafel aan de vrije-arm vastmaken.
2. Een steek kiezen.
3. De cirkelnaad-tap (speciaal toebehoor) in het midden van de stof steken.

De tap in het cirkelnaad-inzetgat op de uittrekbare tafel steken.

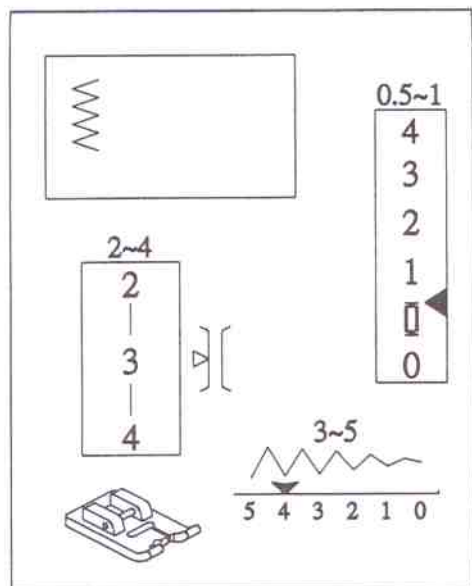
4. De persvoet zakken. Naaïen. De stof met de hand van het midden in de richting van het voorste deel van de persvoet gladstrijken.

OPMERKING:

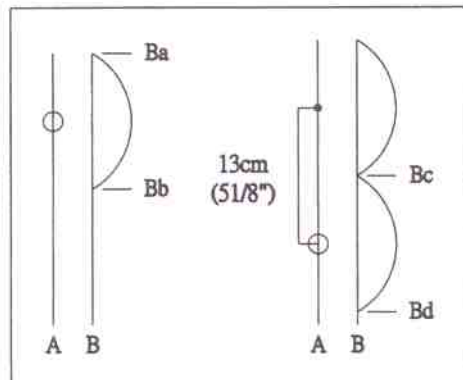
Lichte of middeldikke stoffen moeten versterkt worden, zodat de cirkels/bogen correct genaaid kunnen worden.

BREDE FESTONS

Creëer festons voor mooie stofkanten.

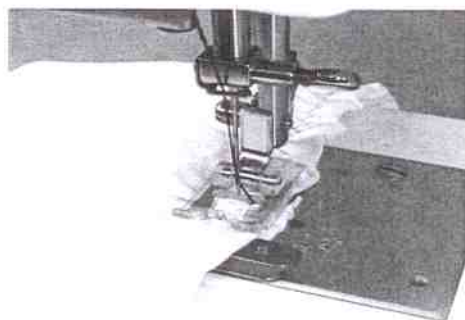
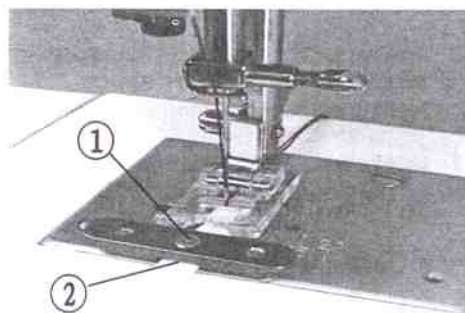
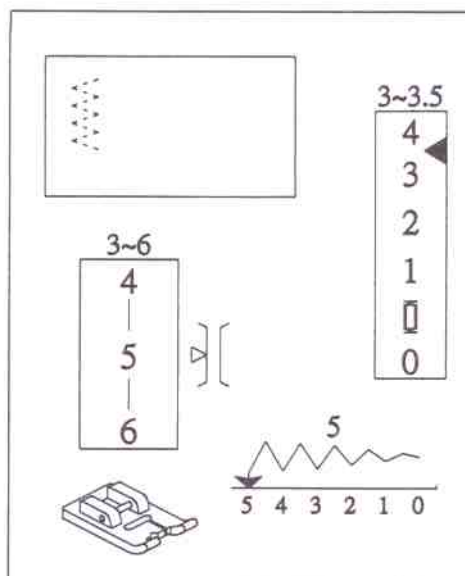


1. De uittrekbare tafel aan de vrije-arm vastmaken.
2. Met uitwasbare textielstift twee 25mm van elkaar gelegen lijnen tekenen.
3. De tap door lijn A steken en hem in het middelste tapgaatje op de uittrekbare tafel steken.
4. Aan de lijn Ba met naaien beginnen en aan lijn Bb stoppen.
5. Voor de tweede feston de tap door lijn A, 13cm van de eerste punt, steken. De stof draaien zodat de festons elkaar kruisen.
6. Aan lijn Bc beginnen met naaien en aan lijn Bd stoppen. Alle andere festons op dezelfde manier naaien.
7. Uitstekende stof afknippen, om een bredere festonboord te verkrijgen.



ELASTIEK MET ELASTIEKPLOOIER VASTNAAIEN

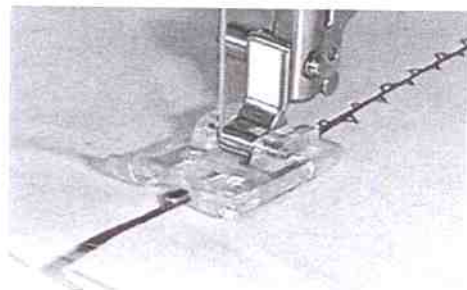
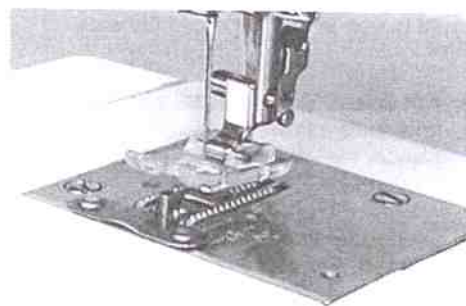
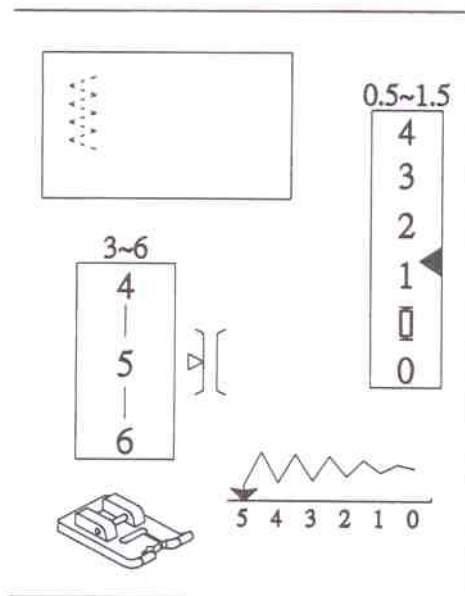
De elastiekplooier rekt het elastiek, als het aan de stof wordt genaaid. Dit is een vlugge en eenvoudige methode. Hij is in drie formaten verkrijgbaar: 7mm, 10mm en 13mm.



1. De schroef (1) aan de elastiekplooier lossen en het elastiek in de gleuf (2) steken. Het elastiek door de gleuf trekken tot het achteraan 4-5cm voorstaat. De schroef weer vastdraaien.
2. De elastiekplooier aan de machine vastmaken.
3. Een restje stof onder de persvoet aan het bovineinde van het elastiek leggen. De persvoet zakken en een voorbeeldnaad naaien.
4. De schroef naar wens lossen op vastdraaien.
5. Het elastiek onmiddellijk op de stof naaien.

FALSE HOLLE ZOOM

De valse holle zoom is een techniek, die in grootmoeders tijd zeer bekend was. Twee gevouwen stofkanten worden met draden over een open bereik met elkaar verbonden. Dit is geschikt voor linnen, katoen of linnen/katoen-mengsels.



1. De machine, de naald en de spoeltjes met een fijne stopdraad (nr. 50 of fijner) inrijgen en de stof met stijfsel-spray stabiliseren.
2. Het smalle valse holle zoom-plaatje (speciaal toebehoor) vastmaken.
3. De naadtoelage op de linkerkant van de stof vouwen en strijken.
4. De gevouwen stof met de rechterkant naar boven op beide kanten van de valse holle zoom-plaatjes leggen. Langzaam naaien en de stofkanten langs de geleider van de valse holle zoom-plaat leiden. De steekbreedte zo instellen, dat de naald de vouwkanten bereikt.

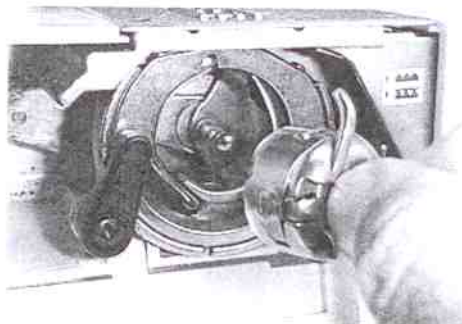
DEEL VIII

Onderhoud van de machine

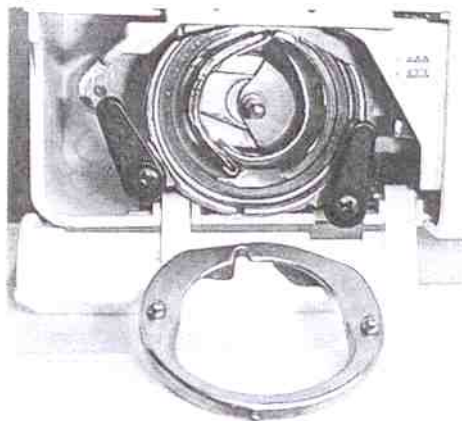
De buurt van de spoel, de grijper en de transporteur moet na intensief gebruik gereinigd worden.

Aan de buitenkant kan de machine met een zacht lapje en zuivere zeep gereinigd worden.

1



2



REINIGING VAN SPOELHULS EN GRIJPER

Draadrestjes en stof kunnen trekkende naden en draadbreuk veroorzaken tijdens het naaien.

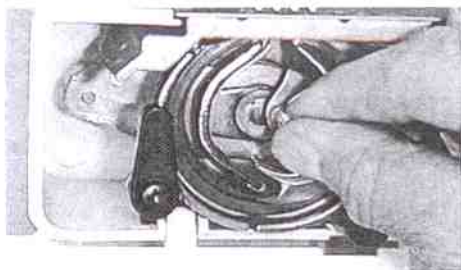
Na elke naaibeurt controleren, of er geen pluizen ontstaan zijn.

De stekker uittrekken vooraleer te reinigen.

Het handwiel in uw richting draaien, tot de naald boven staat. De naald uithalen.

1. Het deksel van de grijper openen. De spoelhuls uittrekken door deze aan de hendel vast te houden. Het spoeltje uithalen.
2. De houder van de grijperbaanring openen. De ring en tenslotte de grijper uithalen.

3



3. Stof op pluizen met een penseel of een zachte lap uit de grijperbaan verwijderen (eventueel een kleine stofzuiger gebruiken).

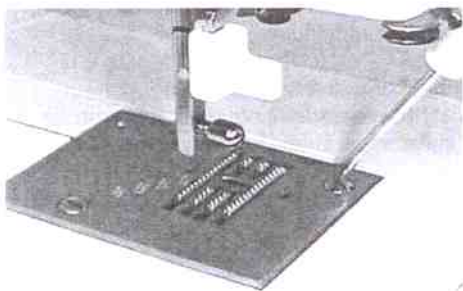
4

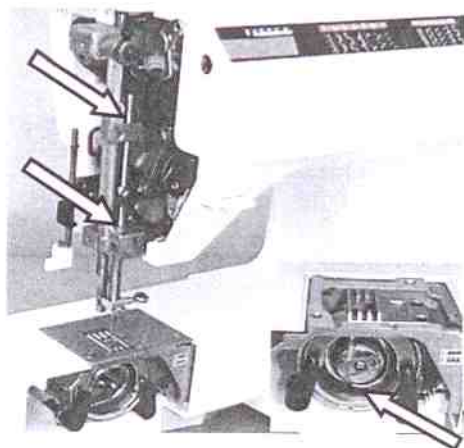


4. Om de grijperbaan weer samen te stellen, de grijper aan de middelste stift vasthouden en voorzichtig weer in de grijperbaan zetten. De grijperbaanring vastmaken en controleren of de onderste stift in de uitsparing past. De houder in de uitgangspositie terugdraaien. De grijper een beetje oliën.

REINIGING VAN DE TRANSPORTEUR

1. De stekker van de machine uittrekken. De persvoet en de naald verwijderen. De schroeven onder de steekplaat met de schroevendraaier eruit draaien en de steekplaat verwijderen.
2. Stof en pluizen met een penseel uit de tanden van de transporteur verwijderen.
3. De steekplaat aanbrengen. De naald en de persvoet weer vastmaken.





OLIE

De stekker uittrekken.

Een paar druppels naaimachineolie in de op de afbeelding met pijlen aangegeven punten geven.

De machine moet twee- of driemaal per jaar, bij intensief gebruik nog vaker, oliën.



DE GLOEILAMP VERVANGEN

De naailamp bevindt zich onder de zijdelingse afdekking.

De stekker uittrekken.

De schroevenafdekking, de schroeven en de zijdelingse afdekking verwijderen.

Om de gloeilamp eruit te nemen naar links draaien.

Om de gloeilamp in te zetten naar rechts draaien.

STORINGSKAART

PROBLEEM EN MOGELIJKE OORZAAK	ZIE BLADZIJDE
De machine loopt haperend en maakt lawaai. 1. draad in de grijperbaan 2. de transporteur is vuil	60/61 61
Naalddraad breekt 1. de bovendraad is verkeerd ingeregen 2. bovenspanning te strak 3. naald verbogen of stomp 4. naald verkeerd geplaatst 5. het garen is te sterk of naald is te dun	21 14/15 10 10 16
Onderdraad breekt. 1. onderdraad niet genoeg ingeregen 2. vuil tussen de veer van spoelhuls 3. spoelklosje is beschadigd	20 60/61 klosje vervangen
Naaldbreuk. 1. naald verkeerd geplaatst 2. naald verbogen of stomp 3. naaldklemschroef zit los 4. de bovenspanning staat te strak 5. de naald is te dun tegenover de stof 6. de steekkeuzeknop is gedraaid met de naald in de stof	10 10 10 14/15 16 12
Overslaan van steken. 1. naald verkeerd geplaatst 2. naald verbogen of stomp 3. naald en/of garen is niet geschikt voor de te verwerken stof 4. er wordt geen stretchnaald gebruikt bij tricot of stretchstoffen 5. de bovendraad is verkeerd ingeregen	10 10 16 16 21

STORINGSKAART

PROBLEEM EN MOGELIJKJE OORZAAK	ZIE BLADZIJDE
De naad rimpelt. <ol style="list-style-type: none"> 1. bovenspanning staat te strak 2. machine verkeerd ingereg 3. naald is te dik voor de stof 4. de naaivoetdruk is niet goed ingesteld 5. bij het naaien van dunne stoffen kunt u papier onder de stof leggen 	14/15 20/21 16 24 8
Lussen aan de onderkant. <ol style="list-style-type: none"> 1. bovenspanning staat te los 2. de naald is te dik of te dun tegenover het garen 	9 16
De stof wordt niet goed getransporteerd. <ol style="list-style-type: none"> 1. de transporteur is vuil 2. de naaivoetdruk is niet goed ingesteld 3. de steeklengte staat te klein 4. er is een verkeerd voetje aangezet 	61 8 24 24
De machine loopt niet. <ol style="list-style-type: none"> 1. de machine is niet aangesloten 2. er zit een draad in de gripperbaan 3. de ontkoppelingsknop staat op spoelen 4. de spoelwinder staat nog in spoelstand 	17 60/61 19 19
De knoopsgatenrupsen zijn niet gelijk. <ol style="list-style-type: none"> 1. de steeklengte staat niet goed tegenover de verwerkte stof 2. er is geen inlegstukje tussen de stof 3. het knoopsgat werd niet volledig genaaid 	35/38 35/38 37